



**HAL**  
open science

**“ Sept correspondants roumains de Jérôme Carcopino  
(V. Buescu, G. Cantacuzino, M. Eliade, N. Iorga, S.  
Lambrino, R. Vulpe) et Paul Perdrizet (V. Pârvan, R.  
Vulpe) ”**

Dan Dana

► **To cite this version:**

Dan Dana. “ Sept correspondants roumains de Jérôme Carcopino (V. Buescu, G. Cantacuzino, M. Eliade, N. Iorga, S. Lambrino, R. Vulpe) et Paul Perdrizet (V. Pârvan, R. Vulpe) ”. *Classica & Christiana* , 2021, 16, pp.165-204. hal-03470204

**HAL Id: hal-03470204**

**<https://hal.science/hal-03470204>**

Submitted on 27 Dec 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași  
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Nr. 16/1/2021

# CLASSICA & CHRISTIANA



Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași

***Classica et Christiana***

Revista Centrului de Studii Clasice și Creștine

Fondator: Nelu ZUGRAVU

**16/1, 2021**

***Classica et Christiana***

Periodico del Centro di Studi Classici e Cristiani

Fondatore: Nelu ZUGRAVU

**16/1, 2021**

**ISSN: 1842 – 3043**

**e-ISSN: 2393 – 2961**

## **Comitetul științific / Comitato scientifico**

- Moisés ANTIQUEIRA (Universidade Estadual do Oeste do Paraná)  
Sabine ARMANI (Université Paris 13-CRESC – PRES Paris Cité Sorbonne)  
Immacolata AULISA (Università di Bari Aldo Moro)  
Andrea BALBO (Università degli Studi di Torino)  
Antonella BRUZZONE (Università degli Studi di Sassari)  
Livia BUZOLIANU (Muzeul Național de Istorie și Arheologie Constanța)  
Marija BUZOV (Institute of Archaeology, Zagreb)  
Dan DANA (C.N.R.S. – ANHIMA, Paris)  
Maria Pilar GONZÁLEZ-CONDE PUENTE (Universidad de Alicante)  
Attila JAKAB (Civitas Europica Centralis, Budapest)  
Fred W. JENKINS (University of Dayton)  
Domenico LASSANDRO (Università di Bari Aldo Moro)  
Carmela LAUDANI (Università della Calabria)  
Patrizia MASCOLI (Università di Bari Aldo Moro)  
Dominic MOREAU (Université de Lille)  
Sorin NEMETI (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)  
Eduard NEMETH (Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca)  
Evalda PACI (Centro di Studi di Albanologia, Tirana)  
Vladimir P. PETROVIĆ (Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade)  
Luigi PIACENTE (Università di Bari Aldo Moro)  
Sanja PILIPOVIĆ (Institute of Archaeology, Belgrade)  
Mihai POPESCU (C.N.R.S. – ANHIMA, Paris)  
Viorica RUSU BOLINDEȚ (Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei, Cluj-Napoca)  
Julijana VIŠOČNIK (Nadškofijski arhiv Ljubljana)  
Heather WHITE (Classics Research Centre, London)

## **Comitetul de redacție / Comitato di redazione**

- Roxana-Gabriela CURCĂ (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Mihaela PARASCHIV (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Claudia TĂRNĂUCEANU (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași)  
Nelu ZUGRAVU, director al Centrului de Studii Clasice și Creștine  
al Facultății de Istorie a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
(*director responsabil / direttore responsabile*)

### *Correspondența / Corrispondenza:*

Prof. univ. dr. Nelu ZUGRAVU  
Facultatea de Istorie, Centrul de Studii Clasice și Creștine  
Bd. Carol I, nr 11, 700506 – Iași, România  
Tel. ++40 232 201634 / Fax ++40 232 201156  
e-mail: nelu@uaic.ro; z\_nelu@hotmail.com

UNIVERSITATEA „ALEXANDRU IOAN CUZA” din IAȘI  
FACULTATEA DE ISTORIE  
CENTRUL DE STUDII CLASICE ȘI CREȘTINE

## *Classica et Christiana*

**16/1**  
**2021**

Tehnoredactor: Nelu ZUGRAVU

**ISSN: 1842 – 3043**  
**e-ISSN: 2393 – 2961**

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași  
700511 - Iași, tel./fax ++ 40 0232 314947

## SUMAR / INDICE / CONTENTS

### SIGLE ȘI ABREVIERI – SIGLE E ABBREVIAZIONI / 9

\*\*\*

### STUDII – STUDI / 11

Patricia Ana ARGÜELLES ÁLVAREZ, *Synodita*: ¿Compañero de viaje o cenobita? [*Synodita*: fellow traveler or cenobite?] / 11

Marianne BÉRAUD, Les *uicarii* dans la parénétiq̄ue tardo-antique : des icônes morales de la doulologie chrétienne [The *Vicarii* in paranoeitic preaching in Late Antiquity: moral icons for the Christian doulologia] / 33

Claudio César CALABRESE, Ethel JUNCO, La teología neoplatónica en *De doctrina Christiana*. Descubrir y comunicar a Dios en la exégesis [The neoplatonic theology in *De doctrina christiana*. Discover and communicate God in exegesis] / 47

Maria Carolina CAMPONE, “Trichora sub altaria”: l’altare tricoro della *basilica nova* di Cimitile. Problemi esegetici ed evidenze lessicali nella ricostruzione dell’abside paoliniana [“Trichora sub altaria”: the tricor altar in the basilica nova in Cimitile. Exegetical problems and lexical evidence in the reconstruction of the paolinian apsis] / 67

Saverio CARILLO, All’ombra del Campanile, memoria del Paradiso. Luoghi e interpretazione secolare di ‘componenti’ liturgici del paesaggio [In the shadow of the bell tower, memory of Paradise. Places and secular interpretation of liturgical ‘components’ of the landscape] / 83

Noelia CASES MORA, Lo vegetal y lo divino: prodigios, poder y propaganda en el Imperio romano [Vegetation and divinity: prodigies, power and propaganda in the Roman Empire] / 101

- Florin CRÎȘMĂREANU, Teologie și politică. Maxim Mărturisitorul despre justificarea formelor de guvernământ [Theology and Politics: Maximus the Confessor on the Justification of the Forms of Government] / 145
- Dan DANA, Sept correspondants roumains de Jérôme Corcopino (V. Buescu, G. Cantacuzino, M. Eliade, N. Iorga, S. Lambrino, R. Vulpe) et Paul Perdrizet (V. Pârvan, R. Vulpe) [Seven Romanian Correspondents of Jérôme Carcopino (V. Buescu, G. Cantacuzino, M. Eliade, N. Iorga, S. Lambrino, R. Vulpe) and Paul Perdrizet (V. Pârvan, R. Vulpe)] / 165
- Carmela LAUDANI, Tracce della ricezione dei *Punica* di Silio Italico in età moderna: un fortunato ritratto di Annibale (Sil. 11, 342-346) [Traces of the reception of Silius Italicus' *Punica* in modern age: a lucky portrait of Hannibal (Sil. 11, 342-346)] / 205
- Andrea MADONNA, Giuliano e la costruzione del consenso: il panegirico "reticente" di Claudio Mamertino [Julian and reaching consensus: the reluctant panegyric of Claudius Mamertinus] / 235
- Ljubomir MILANOVIĆ, Sanja PILIPOVIĆ, About Face: A Medusal Spoil in the Church of the Assumption of the Blessed Virgin in Smederevo / 261
- Constantin RĂCHITĂ, *Sancta superbia* în gândirea lui Ieronim [*Sancta superbia* in Jerome's thought] / 285
- Giampiero SCAFOGLIO, Dracontius and the crossroad of religions in Vandal Africa / 307
- Alessandro TEATINI, "Tonmodel und Reliefmedaillons aus den Donauländern": un'attestazione da Barboși (Galați) ["Tonmodel und Reliefmedaillons aus den Donauländern": an evidence from Barboși (Galați)] / 327
- Antonella TEDESCHI, *L'argumentum a continentia* alla prova dell'invettiva da Scipione a Catilina [The *argumentum a continentia* in the invective from Scipio to Catiline] / 343



\*\*\*

**RECENZII ȘI NOTE BIBLIOGRAFICE – RECENSIONI E SCHEDE  
BIBLIOGRAFICHE / 361**

GRIGORIE DE NAZIANZ, CHIRIL AL ALEXANDRIEI, *Cuvântarea a IV-a, Cuvântarea a V-a; Împotriva lui Iulian (I, II) (Constantin-Ionuț MIHAI)* / 361; SFÂNTUL IOAN GURĂ DE AUR, *Cele șapte cuvântări encomiastice în cinstea Apostolului Pavel (Nelu ZUGRAVU)* / 368; CONAN WHATELY, *An Introduction to the Roman Military from Marius (100 BCE) to Theodosius II (450 CE) (Eduard NEMETH)* / 379; T. P. WISEMAN, *The house of Augustus: a detective story (Pavel-Flavian CHILCOȘ)* / 381; ANTHONY A. BARRET, *Rome is burning: Nero and the fire that ended a dynasty (Pavel-Flavian CHILCOȘ)* / 384; ȘTEFAN IVAS, *Conceptul de divinitate în Discursurile lui Dio Chrysostomus (Nelu ZUGRAVU)* / 387; CLAUDIO CĂSAR CALABRESE y ETHEL JUNCO (coord.), *La recepción de Platón en el siglo XX: una poiesis de la percepción (Florin CRÎȘMĂREANU)* / 390

\*\*\*

**CRONICA – CRONACA / PUBLICAȚII – PUBBLICAZIONI / 395**

Nelu ZUGRAVU, *Cronica activității științifice a Centrului de Studii Clasice și Creștine (2020-2021) – Cronaca dell'attività scientifica del Centro di Studi Classici e Cristiani (2020-2021)* / 395

Nelu ZUGRAVU, *Publicații intrate în Biblioteca Centrului de Studii Clasice și Creștine – Pubblicazioni entrate nella Biblioteca del Centro di Studi Classici e Cristiani* / 405



## SIGLE ȘI ABREVIERI / SIGLE E ABBREVIAZIONI\*

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <i>AARMSI</i>                   | <i>Academia Română. Memoriile secțiunii istorice</i> , București.   |
| <i>AIIA-Iași</i><br>Bailly 2020 | <i>Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie</i> , Iași.<br>M. A. Bailly, <i>Dictionnaire Grec-Français</i> , nouvelle édition revue et corrigée, dite Bailly 2020, Gérard Gréco, 2020. |
| <i>BHAC</i>                     | <i>Bonner Historia-Augusta-Colloquium</i> , Bonn.   |
| <i>CCL</i>                      | <i>Corpus Christianorum. Series Latina</i> , Turnhout.  |
| <i>CCSG</i>                     | <i>Corpus Christianorum. Series Graeca</i> , Turnhout.  |
| <i>CI</i>                       | <i>Codex Iustinianus</i> .  |
| <i>CSEL</i>                     | <i>Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum</i> , Wien.   |
| <i>CTh</i>                      | <i>Codex Theodosianus</i> .   |
| <i>Danubius</i>                 | <i>Danubius. Revista Muzeului de Istorie Galați</i> , Galați  |
| <i>EAGLE</i>                    | <i>Electronic Archive for Greek and Latin Epigraphy</i> .   |
| <i>EDR</i>                      | <i>Epigraphic Database Roma</i> ( <a href="http://www.edr-edr.it/default/index.php">http://www.edr-edr.it/default/index.php</a> ).  |
| <i>EP</i>                       | <i>Epigraphy Packard Humanities Institute. Cornell University</i> .   |
| <i>HGV</i>                      | <i>Heidelberger Gesamtverzeichnis der griechischen Papyrusurkunden Ägyptens</i> .   |
| <i>Istros</i>                   | <i>Istros</i> , Muzeul Brăilei „Carol I”.   |
| Lampe                           | <i>A Patristic Greek Lexicon</i> , edited by G. W. H. Lampe, Oxford, 1961.  |
| <i>LIMC</i>                     | <i>Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae</i> , I-VIII, Zürich- München, 1981-1997.   |
| <i>MGH</i>                      | <i>Monumenta Germaniae Historica</i> .  |
| <i>PG</i>                       | <i>Patrologiae cursus completus. Series Graeca</i> , Paris.   |
| <i>Phaos</i>                    | <i>Phaos. Revista de estudos clássicos</i> , Campinas   |
| <i>PL</i>                       | <i>Patrologiae cursus completus. Series Latina</i> , Paris.   |
| <i>PLRE I</i>                   | <i>The Prosopography of the Later Roman Empire</i> , I, A. D. 260-395, by A. H. M. Jones, J. R. Martindale, J. Morris, Cambridge, 2006.   |
| <i>Pontica</i>                  | <i>Pontica</i> , Muzeul de Istorie Națională și Arheologie, Constanța.  |
| <i>RE</i>                       | <i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i> (Pauly-Wissowa-Kroll), Stuttgart-München.   |
| <i>RT</i>                       | <i>Revista Teologică</i> , Sibiu.   |

---

\* Cu excepția celor din *L'Année Philologique* și *L'Année Épigraphique* / Escluse quelle segnalate da *L'Année Philologique* e *L'Année Épigraphique*.

|              |  |
|--------------|--|
| <i>SC</i>    | <i>Sources Chrétiennes</i> , Lyon.                                     |
| <i>SCIVA</i> | <i>Studii și cercetări de istorie veche și arheologie</i> , București. |
| <i>ThLL</i>  | <i>Thesaurus linguae Latinae</i> .                                     |

SEPT CORRESPONDANTS ROUMAINS DE JÉRÔME  
CARCOPINO (V. BUESCU, G. CANTACUZINO,  
M. ELIADE, N. IORGA, S. LAMBRINO, R. VULPE)  
ET PAUL PERDRIZET (V. PÂRVAN, R. VULPE)

Dan DANA\*  
(CNRS/HISOMA, Lyon)

**Mots-clés :** *correspondance savante, Victor Buescu, Gheorghe Cantacuzino, Jérôme Carcopino, Mircea Eliade, Nicolae Iorga, Scarlat Lambrino, Vasile Pârvan, Paul Perdrizet, Radu Vulpe.*

**Résumé :** *Cette édition commentée d'une quinzaine de lettres d'autres correspondants roumains de Jérôme Carcopino (Victor Buescu, Gheorghe Cantacuzino, Mircea Eliade, Nicolae Iorga, Scarlat Lambrino, Radu Vulpe) complète les échanges épistolaires connus avec Vasile Pârvan et Dionisie M. Pippidi. Cette collaboration franco-roumaine est enrichie par trois autres lettres reçues par Paul Perdrizet de Vasile Pârvan et Radu Vulpe. Les deux lots épistolaires apportent de nouveaux détails sur les liens unissant le monde savant français et les antiquisants roumains, sur plusieurs décennies.*

**Cuvinte-cheie:** *corespondență savantă, Victor Buescu, Gheorghe Cantacuzino, Jérôme Carcopino, Mircea Eliade, Nicolae Iorga, Scarlat Lambrino, Vasile Pârvan, Paul Perdrizet, Radu Vulpe.*

**Rezumat:** *Șapte corespondenți români ai lui Jérôme Carcopino (V. Buescu, G. Cantacuzino, M. Eliade, N. Iorga, S. Lambrino, R. Vulpe) și Paul Perdrizet (V. Pârvan, R. Vulpe). Această ediție comentată a 15 scrisori ale altor corespondenți români ai lui Jérôme Carcopino (Victor Buescu, Gheorghe Cantacuzino, Mircea Eliade, Nicolae Iorga, Scarlat Lambrino, Radu Vulpe) completează schimburile epistolare cunoscute cu Vasile Pârvan și Dionisie M. Pippidi. Colaborarea româno-franceză este întregită de trei alte scrisori primite de Paul Perdrizet de la Vasile Pârvan și Radu Vulpe. Cele două loturi epistolare aduc noi detalii despre legăturile unind lumea savantă franceză și antichizanții români, de-a lungul mai multor decenii.*

Un petit dossier de 15 lettres envoyées par six correspondants roumains au grand romaniste français Jérôme Carcopino<sup>1</sup>, concer-

---

\* dan.dana@mom.fr

<sup>1</sup> Je remercie pour l'accès au Fonds Jérôme Carcopino et la permission de publier ces textes la Commission des bibliothèques et archives de l'Institut de France, Mme Françoise Bérard, conservateur général, directrice de la Bibliothèque de l'Institut, et Mme Cécile Bouet, du service de la conservation et de la bibliothèque numérique. Je n'oublierai jamais l'aide bienveillante de Jean-

nant les rapports entre savants français et roumains dans le domaine de l'histoire romaine, est présenté ici. J'ai eu l'occasion de publier il y a une décennie treize lettres de Vasile Pârvan envoyées au même historien français qui comptait parmi ses proches amis étrangers<sup>2</sup>, tandis qu'un dossier épistolaire encore plus riche, concernant Dionisie M. Pippidi, par ailleurs disciple de Carcopino, et couvrant plus de trois décennies, sera publié ailleurs<sup>3</sup>. J'ajoute trois lettres envoyées par deux des correspondants roumains de Paul Perdrizet, conservées dans ses archives récemment mises en valeur<sup>4</sup>.

### ***I. Correspondants de Jérôme Carcopino***

Jérôme Carcopino (1881-1970) reste une figure tutélaire du XX<sup>e</sup> s.<sup>5</sup>, aussi bien par ses publications influentes (en particulier sur les Gracques, Sylla, César, Virgile, Cicéron, Ostie, la basilique de la Porte Majeure, l'impérialisme romain, la vie quotidienne à Rome, le christianisme ancien) que par son enseignement, ses responsabilités et ses honneurs<sup>6</sup> : professeur d'histoire romaine à la Sorbonne (1920-1945), membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (1930), directeur de l'École Française de Rome (1937-1940), ministre de l'Éducation nationale du gouvernement de Vichy pendant 14 mois

---

Louis Ferrary, disparu en 2020. Je suis reconnaissant à Sorin Alexandrescu pour la permission de publier la lettre de Mircea Eliade (3).

<sup>2</sup> D. Dana, *Pythagore, « nous autres Gètes » et la Dacie de Trajan : lettres de Vasile Pârvan à Jérôme Carcopino (1923-1927)*, *Revue Roumaine d'Histoire*, 49, 2010, 189-210.

<sup>3</sup> Sous le titre *Instar deorum. La correspondance entre Dionisie M. Pippidi et Jérôme Carcopino (1933-1968)*. La correspondance presque complète entre Dionisie M. Pippidi et Louis Robert (1955-1982, 149 lettres), d'un grand intérêt historiographique, paraîtra dans une monographie préparée par Alexandru Avram et le signataire de ces lignes.

<sup>4</sup> Je tiens à remercier Samuel Provost (Université de Lorraine, Nancy), responsable scientifique des archives Paul Perdrizet, pour la permission de les publier.

<sup>5</sup> Parmi les hommages : J. Heurgon, G. Picard, W. Seston (éds.), *Mélanges d'archéologie, d'épigraphie et d'histoire offerts à Jérôme Carcopino*, Paris, 1966 ; *Hommage à la mémoire de Jérôme Carcopino*, Paris, 1977 ; P. Grimal, Cl. Carcopino, P. Ourliac, *Jérôme Carcopino : un historien au service de l'humanisme*, Paris, 1981.

<sup>6</sup> Pour sa biographie, ses livres de mémoires restent précieux : *Souvenirs romains* (1968), *Souvenirs de la guerre en Orient : 1915-1917* (1970), *Souvenirs de sept ans* (1953).

(l'épisode le plus controversé de sa vie), membre de l'Institut depuis 1955 et de l'Académie française depuis 19567. Il avait été directeur intérimaire de l'EFR (1922-1923), au moment de la création par les efforts conjoints de Vasile Pârvan et de Nicolae Iorga de l'École Roumaine de Rome (ou Accademia di Romania), et figure par conséquent parmi les conférenciers à cet institut roumain de l'*Vrbs*.

Le dossier que je peux présenter ici, concernant six correspondants roumains, n'est qu'une partie des échanges qui ont pu exister, à l'intérieur de l'immense correspondance reçue par l'antiquisant français, conservée dans le Fonds Jérôme Carcopino à la Bibliothèque de l'Institut de France. Plusieurs anciens étudiants roumains à Paris se considéraient les élèves de Carcopino du fait même d'avoir suivi son enseignement, tels Ion Berciu<sup>8</sup>, Gheorghe Cantacuzino<sup>9</sup>, Scarlat Lambrino et Dionisie M. Pippidi<sup>10</sup>, et la teneur du respect hiérarchique est manifeste dans leurs lettres. Il est intéressant d'observer qu'entre les deux guerres il existait dans la capitale française une véritable colonie de latinistes et linguistes roumains, qui n'était en réalité qu'une infime partie des nombreux étudiants roumains à Paris – 1300 en 1923, à savoir le plus important contingent étranger<sup>11</sup> –, ce

---

<sup>7</sup> Voir, entre autres, P. Boyancé, *Jérôme Carcopino, directeur de l'École Française de Rome (1937-1940)*, MEFRA, 82 (2), 1970, 565-570 ; A. Parrot, *Éloge funèbre de M. Jérôme Carcopino, membre de l'Académie*, CRAI, 114 (1), 1970, 155-157 ; H. Marrou, *Notice sur la vie et les travaux de M. Jérôme Carcopino*, CRAI, 116 (1), 1972, 204-220 (= *Hommage à la mémoire de Jérôme Carcopino*, Paris, 1977, 205-216) ; S. Rey, *Jérôme Carcopino, un historien dans Rome, Anabases*, 5, 2007, 191-206 ; *Eadem*, *Écrire l'histoire ancienne à l'École Française de Rome (1873-1940)*, Rome, 2012 (ColLEFR 462), en partic. 47-49 et 328-329 (sur sa correspondance et le large réseau d'amitiés européennes).

<sup>8</sup> Ion Berciu (1904-1986) avait suivi entre 1931-1933 ses cours à Paris.

<sup>9</sup> Je suis reconnaissant à George Trohani (MNIR, Bucarest), élève de Gh. Cantacuzino (qui lui avait raconté ses souvenirs sur Carcopino), pour les données fournies sur les archives (Archives Nationales, Bucarest, inv. 1829, Prof. Dr. Cantacuzino Gr. Gheorghe).

<sup>10</sup> Dans son c.r. aux *Mélanges Carcopino* (1966), D. M. Pippidi précise que dans ce recueil il était le seul à pouvoir honorer le maître parmi ses élèves roumains, en nombre inconnu, « commençant avec Scarlat Lambrino, aujourd'hui disparu » (*StudClas*, 10, 1968, 369).

<sup>11</sup> P. Țurlea, *Școala Română din Franța*, Bucarest, 1994, 36-36. Dans le Fonds Nicolae I. Herescu (Archives Nationales, Iași), concernant une partie de la correspondance du latiniste formé à Paris, est conservée une carte de visite de J. Carcopino du 5 juillet 1936, avec des remerciements envoyés depuis La Ferté-

qui fera dire à un journaliste en 1930 que la Sorbonne était la cinquième université roumaine<sup>12</sup>.

Avec d'autres historiens roumains<sup>13</sup>, plus âgés, les rapports de Carcopino sont collégiaux, ainsi avec Vasile Pârvan (1882-1927)<sup>14</sup>, en sa qualité de directeur de l'École Roumaine de Rome (1921-1927) et principal antiquisant roumain avant sa mort prématurée, et avec le prolifique polymathe et polyhistor Nicolae Iorga (1871-1940), entre autres fondateur et mentor de l'École Roumaine en France (Fontenay-aux-Roses<sup>15</sup>). Les deux grands historiens seront évoqués plusieurs décennies après par Carcopino : d'abord lors d'une conférence en janvier 1959, à l'occasion du centenaire de l'union des Principautés roumaines, à la Fondation Royale Carol I (organisme de l'émigration roumaine)<sup>16</sup>, ensuite dans un volume commémoratif d'un périodique d'Alba Iulia<sup>17</sup> célébrant l'union de la Transylvanie à la Roumanie.

Dans sa nécrologie de Pârvan, disparu en 1927, Carcopino écrivait : « En lui, la Roumanie, qui peut toujours s'enorgueillir d'un historien tel que N. Iorga, perd le premier de ses préhistoriens et le plus grand de ses archéologues »<sup>18</sup>. Le latiniste français accepte d'envoyer

sur-Aube ; voir *Scrisori către N. I. Herescu*, Iași, 2005 (éds. V. Durnea, V. Pop-Luca), 84.

<sup>12</sup> Les quatre universités roumaines étaient alors celles de Bucarest, Iași, Cluj et Cernăuți/Czernowitz.

<sup>13</sup> Pour ses rapports avec la Roumanie, voir I. Berciu, *Profesorul Jérôme Carcopino (27 VI 1881-17 III 1970)*, *Apulum*, 11, 1973, 885-891, et la compilation plutôt naïve de P. Popescu-Gogan, *Jérôme Carcopino et la Roumanie*, dans *Hommage à la mémoire de Jérôme Carcopino*, Paris, 1977, 235-243. Une autre évocation de ses liens avec la Roumanie (V. Pârvan, N. Iorga, la revue *Istros*) est donnée dans la préface de D. Tudor à la traduction du livre de J. Carcopino, *Viața cotidiană în Roma la apogeul Imperiului*, Bucarest, 1979.

<sup>14</sup> Voir S. Rey, *Écrire l'histoire ancienne...* [n. 7], 47 et 328.

<sup>15</sup> Sur cette institution, voir la monographie de P. Țurlea [n. 11].

<sup>16</sup> J. Carcopino, *Souvenirs sur Nicolas Iorga et Vasile Pârvan*, *Revue des Études Roumaines*, 7-8, 1961 [*Actes du Premier Cycle des Journées d'Études Roumaines (24-26 janvier 1959)*], 69-71.

<sup>17</sup> *Idem*, *Nicolas Iorga et Vasile Pârvan*, *Apulum*, 7, 1968, 33-34 (il remercie son ancien élève I. Berciu de l'associer à ce volume ; il s'agit d'une version raccourcie du texte de la conférence de 1959, qui reprend en grande partie l'article de 1931, voir note 22).

<sup>18</sup> *Idem*, *Vasile Parvan*, *RH*, 155 (2), 1927, 458-460 (citation p. 460). D'autres nécrologies signées par Carcopino : *Vasile Pârvan*, *REA*, 29, 1927, 406-408 ; *Vasile Pârvan – în memoriam*, *Gândirea*, 7 (9), 1927, 206-207 (déplorant « une perte incalculable pour toutes les patries de la science »).



une contribution au volume d'hommages à Pârvan, préparé par l'Association Académique « Vasile Pârvan » des Anciens Membres de l'École Roumaine de Rome, mais l'ouvrage ne paraîtra – aussi bien en raison de la crise économique – que bien des années plus tard, en 1934<sup>19</sup>. Trois lettres du dossier « Pârvan » du Fonds Carcopino concernent cette contribution : une lettre de remerciement du 19 juillet 1926 du latiniste Matei G. Nicolau, encore à Paris ; deux lettres d'Alexandru Busuioceanu, du 19 et 22 juillet 1933, envoyées de Bucarest, évoquant pour la question des épreuves le professeur Scarlat Lambrino et son assistant, Radu Vulpe<sup>20</sup>. On peut leur ajouter à présent les trois lettres de Radu Vulpe au sujet de la « contribution pécuniaire » de Carcopino, de 368 francs (13-15). Une contribution financière similaire, de 326 francs, avait été sollicitée à Paul Perdrizet (18). En parallèle, Carcopino enverra un autre article pour les *Mélanges offerts à M. Nicolas Iorga par ses amis de France et des pays de langue française*, recueil publié en 1933 à Paris<sup>21</sup>, après l'élection de Iorga comme docteur *honoris causa* à la Sorbonne en 1931 et comme membre associé étranger de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres en 1932<sup>22</sup>.

En sa qualité de secrétaire général de l'Académie Roumaine, Pârvan avait proposé et facilité l'élection comme membre d'honneur de Carcopino (parmi d'autres savants étrangers), le 8 juin 1926<sup>23</sup>. Les mérites étaient bien réels, puisqu'en mars-avril 1925 le romaniste

---

<sup>19</sup> *Idem*, *Note sur une épitaphe thrace rédigée en latin et gravée en lettres grecques*, dans *În memoria lui Vasile Pârvan*, Bucarest, 1934, 77-95, à propos d'une épitaphe du territoire de Philippos de Macédoine (cf. P. Pilhofer, *Philippi. II. Katalog der Inschriften von Philippi*, Tübingen, 2009<sup>2</sup>, n° 48). Il y ajoutait la mention : « je croirai répondre aux intentions des initiateurs des *Mélanges Vasile Pârvan*, en leur apportant cette modeste contribution à l'histoire des Thraces, de laquelle les admirables *Getica* du grand savant roumain, leur maître, ont si largement mérité ».

<sup>20</sup> Voir D. Dana, *Pythagore...* [n. 2], 205-206. Busuioceanu écrivait sur ces mélanges à Basil Munteanu, qui allait donner un article, en juin, juillet et octobre-décembre 1933, mars 1934 (R. Vulpe étant le trésorier de l'association) ; voir B. Munteanu, *Correspondențe*, Paris, 1979 (éds. I. Cușa et E. Munteanu), 222-226.

<sup>21</sup> J. Carcopino, *Sylla et les fouilles marines de Mahdia*, 163-181.

<sup>22</sup> *Idem*, *Le professeur Iorga*, dans la revue de M. Bădescu, *L'Europe du Sud-Est* (1931), *laudatio* reprise dans *Revista Istorică*, 27, 1941 (*În memoria lui Nicolae Iorga*), 51-55. Un demi-siècle plus tard, D. M. Pippidi sera élu membre associé étranger de l'AIBL (1975).

<sup>23</sup> Reconfirmé en 1965.

français avait visité la Roumanie – où il existait par ailleurs une Mission Universitaire Française – comme « professeur d'échange de l'Université de Paris »<sup>24</sup> : à cette occasion, il donne des cours d'histoire romaine dans les quatre universités roumaines (Bucarest<sup>25</sup>, Cluj, Iași, Czernowitz), ainsi que deux conférences à la Fondation Royale Carol, et participe aux séances de l'Académie Roumaine. Lors de ses pérégrinations, il est guidé par tantôt par Iorga (églises et ateliers de broderie), tantôt par Pârvan, ainsi par ce dernier sur les principaux sites archéologiques – Sarmizegetusa en Transylvanie, Istros, Tomis et Tropaeum Traiani dans la Dobroudja<sup>26</sup>. Il avait veillé, avec Henri Focillon et Emmanuel de Martonne, à la fondation de l'Institut Français de Hautes Études de Bucarest (1924)<sup>27</sup>. De retour en France, Carcopino publiera en 1925 un texte sur *L'amitié intellectuelle de la France et de la Roumanie*, où il affirmait :

« Il suffit que la pensée française et la pensée roumaine se rejoignent et se mêlent, et tout sera sauvé : ni les hasards, ni les combinaisons de

<sup>24</sup> Pour le contexte, voir A.-M. Stan, *(Re)conquérir l'Europe centrale par la culture et l'enseignement après la Grande Guerre : le cas roumain 1919-1924*, dans J.-P. Bled, J.-P. Deschodt (éds.), *Les conséquences de la Grande Guerre 1919-1923*, Paris, 2020, 459-469.

<sup>25</sup> Son passage pour une leçon d'épigraphie dans le Séminaire de V. Pârvan est immortalisé par le cliché de Harilau Metaxa (**fig. 1**) ; voir V. Dumitrescu, *Oameni și cioburi. Contribuții la istoria contemporană a arheologiei românești*, Călărași, 1993 (*Cultură și Civilizație la Dunărea de Jos* 9), 52.

<sup>26</sup> Cf. J. Carcopino, *De la Porta Maggiore la Tomis, Orpheus*, 1 (6), 1925, 289-313 (le texte d'une conférence, traduite en roumain par V. Pârvan) ; *Idem, Geniul etern al lui Vergiliu, Orpheus*, 6, 1930, 253-260. À part les articles parus dans les deux autres revues roumaines (*Dacia, Istros*) et les deux *Mélanges* (à la mémoire de Pârvan et l'hommage à Iorga des amis de langue française), d'autres publications en rapport avec le passé de la Roumanie sont : *Observations sur Lydus*, « *De mag.* » II, 28, *BSAF*, 1926, 155-197 ; *Correction, d'après une note de M. Cantacuzène, d'une inscription mal lue de Grumentum (Saponara)*, *BSAF*, 1927, 186-187 ; *Note sur la tablette de Cluj (CIL, III, X, p. 948)*, *RPh*, 63, 1937, 97-104 [cf. déjà *Note sur la tablette de Cluj (CIL, III, p. 948, n° X)*, *Istros*, 2, 1935-1936 [ce tiré à part est présenté par son auteur à l'AIBL, cf. *CRAI*, 81 (1), 1937, p. 38]] ; note sur le mémoire de J. Guey, membre de l'EFR [*Essai sur la guerre parthique de Trajan (113-117)*, Bucarest, 1937 (*Bibliothèque d'Istros* 2)], *CRAI*, 81 (5), 1937, 358-359 ; *Encore « Tropaeum » et « Nomen »*, dans *Studi in onore di Aristide Calderini e Roberto Paribeni*, I, Milan, 1956, 385-390 ; *Ovide à l'île d'Elba*, *MEFRA*, 74, 1962, 519-528 ; *Un prétendu séjour d'Ovide à l'île d'Elba*, *CRAI*, 106 (2), 1962, 173-174.

<sup>27</sup> Voir A. Godin, *Une passion roumaine. Histoire de l'Institut Français de Hautes Études en Roumanie (1924-1948)*, Paris-Montréal, 1998.

la politique n'arriveront plus à séparer ce qu'en harmonie avec une fatalité historique près de deux fois millénaire, la science et la poésie, l'intelligence et le cœur auront uni pour toujours »<sup>28</sup>.

Dès lors, on comprend mieux l'hommage de Carcopino à ses deux amis : « guides et bienfaiteurs de leur patrie, Iorga et Pârvan ont agrandi la Roumanie en exhumant de son passé les titres de sa noblesse entre les nations »<sup>29</sup>. « Dans le corps athlétique de Iorga habitait une force de la nature aussi prompte à se déployer dans les entreprises de l'action que dans les recherches de la pensée. On eût dit que la fatigue n'avait sur lui aucune prise et que ses jours enfermaient trente-six heures d'horloge » ; l'ami français évoque à la fin « une notoriété internationale que la barbarie nazie devait orner de la palme du martyr », car « l'inexpiable assassinat de Iorga indigna comme un crime commis contre tous les hommes libres »<sup>30</sup>.

On compte dans ce petit dossier des lettres envoyées par ses correspondants roumains depuis Bucarest, Paris, Fontenay-aux-Roses et Lisbonne, envoyées aussi bien à Paris qu'à La Ferté dans le terroir champenois<sup>31</sup> – les deux résidences de Carcopino –, avec des envois de renseignements, de tirés à part, mais aussi des demandes de collaboration et des sollicitations de lettres de recommandation. Certains épisodes s'éclairent grâce à d'autres dossiers épistolaires, ainsi les lettres envoyées par Scarlat Lambrino à son ancien collègue de Fontenay-aux-Roses, Basil Munteanu<sup>32</sup>, ou au jeune épigraphiste Louis Robert<sup>33</sup>. Si la plupart des missives publiées ici sont brèves, on note trois longues lettres de Scarlat Lambrino. La plupart des textes

---

<sup>28</sup> Dans *La Vie*, 15 juillet 1925, 239-241 ; texte repris dans la première partie (« Hommages d'hier et d'aujourd'hui à la nation roumaine ») du recueil de P. Desfeuilles, J. Lassaingne (éds.), *Les Français et la Roumanie*, Bucarest, 1937, 170-174 (et plus tard republié par P. Romanescu, *La Roumanie vue par les Français d'autrefois*, Bucarest, 2001, 175-179).

<sup>29</sup> J. Carcopino, *Nicolas Iorga...* [n. 17], 33.

<sup>30</sup> J. Carcopino, *Nicolas Iorga...* [n. 17], 33 ; *Idem, Souvenirs...* [n. 16], 71.

<sup>31</sup> Il avait acheté en 1925 (et le reste un quart de siècle plus tard) la demeure historique du Prieuré à La Ferté-sur-Aube (Haute-Marne), en Champagne, où il passe ses vacances d'été et, après sa retraite, plusieurs mois par année, car il y avait transféré la plupart de sa bibliothèque. Voir J. Déguilly, *Champenois d'adoption*, dans *Hommage à la mémoire de Jérôme Carcopino*, Paris, 1977, 47-50.

<sup>32</sup> B. Munteanu, *Corespondențe*, Paris, 1979 (éds. I. Cușa et E. Munteanu), 471-529.

<sup>33</sup> Annexe à la monographie préparée par A. Avram et D. Dana [n. 3].

sont manuscrits, souvent dans une graphie très difficile – ainsi pour les envois de Gh. Cantacuzino (francisé « Georges Cantacuzène ») et N. Iorga. Notons les lettres rédigées par Iorga lorsqu'il était premier-ministre (avril 1931-mai 1932, « accablé d'un travail ingrat que je devais quand même à mon pays », comme il se confesse dans la lettre 5)<sup>34</sup>, avec l'en-tête de la Présidence du Conseil des Ministres (tantôt en roumain, tantôt en français), ou, plus tard, avec l'en-tête de l'École Roumaine en France.

Cette correspondance fragmentaire nous renseigne sur les sujets suivants :

- la contribution de Carcopino aux *Mélanges Pârvan* (13-15) et sa collaboration à la revue *Istros*, fondée par Scarlat Lambrino (9, 10), après avoir publié un article dans le premier numéro de la revue bucarestoise créée par Pârvan, *Dacia*<sup>35</sup> ;
- la contribution de Iorga aux *Mélanges Glotz* (4, 6) et des remarques amères sur le premier totalitarisme roumain, celui de la dictature carliste (8) ;
- la concurrence entre Gheorghe Cantacuzino et Scarlat Lambrino pour le poste de professeur à l'Université de Bucarest laissé vacant par la disparition de Pârvan (1, 2) ; alors que le premier bénéficiait de la création d'une conférence d'hellénisme et qu'il avait publié son doctorat avec une préface élogieuse de Iorga, le second, à son tour maître de conférences, avait l'avantage d'être suppléant à la chaire de Pârvan et de continuer les directions épigraphique et archéologique de son maître, dont la responsabilité du chantier archéologique d'Is-tros. En mars 1929, Lambrino écrivait à son ami Munteanu, inquiet du changement de l'attitude du « dispensateur de tous les trésors spirituels de chez nous » (ironie à l'adresse de Iorga) :

---

<sup>34</sup> Iorga était le fondateur du Parti Nationaliste Démocrate. Parmi les mesures prises lors de son mandat d'à peine une année, les plus impopulaires furent les réductions drastiques du budget, dans le contexte de la grave crise économique. Lors de ses études à Paris (1929-1931), D. M. Pippidi, boursier de l'État roumain, apprend avec ses collègues – avec deux mois de retard – que leur bourse avait été supprimée !

<sup>35</sup> J. Carcopino, *Les richesses des Daces et le redressement de l'Empire Romain sous Trajan, Dacia*, 1, 1924, 28-34 (repris sous le titre *Un retour à l'impérialisme de conquête : l'or des Daces*, dans *Points de vue sur l'impérialisme romain*, Paris, 1934, 73-86 = *Les étapes de l'impérialisme romain*, Paris, 1961, 106-117).

« Premièrement, il a créé pour G. Cantacuzino une conférence nouvelle d'«hellénisme», même si en raison des économies du gouvernement aucune demande des Universités n'a été exaucée, – à part celle-ci. Puis est sortie la thèse de doctorat du même avec une préface de N. Iorga, dans laquelle il est sacré. À présent il paraît qu'il y a une grande amitié entre Iorga et Cantacuzino (v. Didina), à laquelle s'ajoute l'hostilité envers moi de Sauciuc-Săveanu, ministre de la Bucovine, et d'Emil Panaitescu de Cluj. (...) je ne me présenterai pas à un éventuel concours, parce que je ne peux pas m'exposer à des épreuves arrangées par avance »<sup>36</sup>.

Ce n'est qu'en 1932 que Lambrino sera nommé professeur, après moult péripéties bureaucratiques et malgré les interventions répétées de la part de mère de Gh. Cantacuzino<sup>37</sup>, rejeton d'une puissante famille aristocratique<sup>38</sup> qui faisait usage du titre de princes<sup>39</sup>. Les articles de Lambrino en France et en Roumanie avant cette date s'expliquent aussi par la nécessité d'étoffer le dossier, car il était en concurrence non seulement avec le Gh. Cantacuzino, soutenu par le Parti Paysan, mais aussi avec Emil Panaitescu (à Cluj), soutenu par le Parti Libéral, qui sera nommé directeur de l'École Roumaine de Rome depuis 1929 (après le décès prématuré de George G. Mateescu). Iorga, alors recteur de l'Université bucarestoise, soutiendra finalement en 1932 celui qui continuait les fouilles de Pârvan à Istros<sup>40</sup>. La concurrence datait en réalité d'avait la disparition de Pârvan : ce

<sup>36</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 479-480 (lettre du 27 mars 1929).

<sup>37</sup> Alexandrina Cantacuzino (née Pallady, 1876-1944), surnommée « Didi-na », qui militait pour l'émancipation des femmes, dans un cadre conservateur.

<sup>38</sup> Il était petit-fils d'un ancien premier-ministre (Gheorghe Grigore Cantacuzino, surnommé « Le Nabab », chef du Parti Conservateur, 1832-1913) et fils d'un maire de Bucarest (Grigore Gheorghe Cantacuzino, 1872-1930).

<sup>39</sup> Dans le fichier du Fonds Carcopino, l'identité donnée est « Cantacuzène (Prince Georges) ». Dans la décennie suivante, Gh. Cantacuzino est, avec d'autres membres de sa famille, militant légionnaire, d'après son journal ; voir G. Ciotoran, *Jurnalul lui Gheorghe Grigore Cantacuzino, București. Materiale de Istorie și Muzeografie*, 27, 2013, 149-181.

<sup>40</sup> Sur le parcours de combattant de S. Lambrino pour obtenir la chaire de professeur, dans un système dominé par des interventions, des amitiés familiales et de l'arbitraire, voir B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 484, 489-490, 492-494 (lettres du 13 avril 1930, 14 et 31 mars 1932) ; Ș. S. Gorovei, L. Nastasă, P. Țurlea, *Școala nouă de istorie. Mărturii documentare (I)*, AIIA-Iași, 23, 1985, 335-339 ; L. Nastasă, « Suveranii » universităților românești. *Mecanisme de selecție și promovare a elitei intelectuale. I. Profesorii Facultăților de Filosofie și Litere (1864-1948)*, Cluj, 2007, 331-333.

dernier avait déjà reçu lettre du 20 mai 1927 de Carcopino, qui lui recommandait Cantacuzino – d’après les indications données par l’élève roumain –, à savoir qu’il le connaissait depuis trois ans et qu’il avait rassemblé la documentation pour un mémoire « Sur les *numeri* », vu et corrigé par le savant français<sup>41</sup>. En outre, Gh. Cantacuzino avait obtenu des lettres de recommandation du papyrologue Pierre Jouguet (professeur à la Sorbonne), en septembre 1927<sup>42</sup>.

Plusieurs lettres de Scarlat Lambrino à son ami Basil Munteanu (resté à Paris) tournent autour des rapports avec Carcopino : le 30 mai 1929, Munteanu aborde avec Carcopino la question de son autre élève Cantacuzino et apprend qu’il n’était pas très content ; Lambrino répond : « Tu m’as apaisé dans une certaine mesure, puisque je ne peux pas atteindre de mes compatriotes une juste compréhension ». Il se met à lire les ouvrages de Cantacuzino, avant de s’horripiler, s’inquiétant de la préface élogieuse de Iorga<sup>43</sup> et du poste de maître de conférences sur l’hellénisme pour son concurrent<sup>44</sup>. La lettre du 13 avril 1930 revient sur la chaire de professeur, d’où la nécessité d’obtenir les faveurs du « métropolitain barbu » (Iorga) et la parution de publications pour étoffer son dossier : ainsi, un article attendu par Carcopino pour la *Revue de Philologie* (manuscrit transmis à Carcopino par Munteanu), un autre pour qu’il soit présenté à la Société Nationale des Antiquaires de France, et un troisième encore pour *Aréthuse*, revue de Jean Babelon<sup>45</sup>. Par une lettre du 11 mai 1930, on apprend que Munteanu avait rencontré Carcopino, qui s’était montré très bienveillant envers Lambrino ; ce dernier avait besoin d’un texte précis pour donner un « coup solide » à Cantacuzino (au sujet d’une inscription d’Intercisa sur la *coh. I miliaria Hemese-*

<sup>41</sup> <http://arhivelenationale.ro/site/download/inventare/Cantacuzino-Gr.-Gheorghe.-1595-1815-1979.-Inv.-1829.PDF> (n° 785).

<sup>42</sup> <http://arhivelenationale.ro/site/download/inventare/Cantacuzino-Gr.-Gheorghe.-1595-1815-1979.-Inv.-1829.PDF> (n° 6). En 1926, P. Jouguet avait présenté Gh. Cantacuzino à l’Association des Études Grecques. Son élève allait commenter plus tard le célèbre *Hunt pridianum* (connu depuis 1925), après une communication à la Société des Études Latines (Paris) : G. Cantacuzène, *Un papyrus latin relatif à la défense du Bas Danube, Aegyptus*, 9, 1928, 63-96 [= *RHSEE*, 5 (1), 1928, 38-74].

<sup>43</sup> Ouvrage de 1928 : « l’un des plus laborieux épigraphistes formé ces dernières années ».

<sup>44</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 480-481.

<sup>45</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 483-485.

*norum*)<sup>46</sup>. Par une lettre du 2 mars 1931, Lambrino envoie le manuscrit d'un article pour la *RPh*, que Munteanu devait porter à Carcopino, et écrivait qu'il préparait un article pour les *Mélanges Glotz* (projet inabouti)<sup>47</sup>. Enfin, le 16 décembre 1931, il envoie à Munteanu l'article pour Carcopino<sup>48</sup> ;

– la question de l'héritage scientifique de Scarlat Lambrino, avec les tirés à part destinés à son ancien maître, expédiés après son décès en août 1964 par un autre exilé roumain au Portugal, le latiniste Victor Buescu, à la demande de la veuve Marcelle Flot-Lambrino (12) ;

– l'atmosphère intellectuelle à Bucarest à l'occasion du conflit entre la « Nouvelle École » des jeunes médiévistes roumains et Iorga (10), ou, pour citer Constantin C. Giurescu, une dispute « unique par ses proportions et par sa durée »<sup>49</sup>. Par ailleurs, l'auteur de la lettre, Scarlat Lambrino, était membre du comité de rédaction de la nouvelle *Revista Istorică Română* [*Revue Historique Roumaine*], animée depuis 1931 par un groupe de jeunes historiens autour du médiéviste Gheorghe I. Brătianu, dont C. C. Giurescu et P. P. Panaitescu ainsi d'autres anciens membres de l'École Roumaine en France – institution créée et dirigée par Iorga ! Cette soi-disant *Școala Nouă* (« Nouvelle École »), opposée à l'histoire traditionnelle de Nicolae Iorga (avec *Revista Istorică*), se voulait détachée de la politique et du messianisme nationaliste, mais était en premier lieu un mouvement générationnel. À propos de cette revue, C. C. Giurescu écrivait à B. Munteanu, le 4 juillet 1929 : « Étant donné la dictature qui s'exerce aujourd'hui dans la science chez nous et la qualité de nos mandarins, j'ai décidé de publier une revue d'histoire roumaine. (...) Rédigée dans un esprit occidental, sans personnalités »<sup>50</sup>. La plupart de ces historiens étaient affiliés au nouveau parti des libéraux dissidents, les « georgistes » – du nom de Gheorghe I. Brătianu ; pour citer une lettre du 7 octobre 1930 du même Giurescu à Munteanu : « je suis entré en politique. Évidemment, aux côtés de Gh. Brătianu et

<sup>46</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 485-486 ; pour l'article, voir note 75.

<sup>47</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 487.

<sup>48</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 488-489.

<sup>49</sup> D'autres échos se trouvent dans la correspondance reçue par B. Munteanu. Sur cet épisode, voir P. Țurlea, *Școala Română...* [n. 11], 70-75 ; L. Boia, *Istorie și mit în conștiința românească*, Bucarest, 2000, 59-63.

<sup>50</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 431-432. Sur la revue, voir P. Cer-novodeanu, *Revista istorică română. 1931-1947. Bibliografie*, Bucarest, 1977.

ensemble avec Lambrino (...) et, généralement, toute notre génération (...). Ce n'est pas seulement un combat entre deux conceptions morales et politiques, mais c'est aussi le procès entre deux générations »<sup>51</sup>. Chagriné par cette guerre des idées et des orgueils, Lambrino écrivait à Munteanu le 14 mars 1932 : « N. Iorga a été d'une bienveillance et d'une constance qui m'ont ému. Sans son assentiment tacite (...) je ne pouvais pas réussir. Je lui suis profondément endetté et je suis désolé qu'il a le droit d'être fâché contre moi parce que l'article de Giurescu est paru tout de suite après » ; il proposait à Munteanu de publier un article dans *Europe Centrale* :

« Il viendrait à pic, parce que Nicolae Iorga est profondément attristé par l'article de Giurescu paru dans Rev[ista] Ist[orică] Rom[ână]. J'ai cherché par tous les moyens d'empêcher Giurescu de le publier, sans succès. Quand j'ai rendu visite à Nicolae Iorga afin de le remercier pour ma nomination, il m'a demandé compte. Même si la revue n'était pas encore parue, il était au courant par l'imprimerie du contenu de l'article et j'ai été contraint d'avoir une explication avec lui. Je te dis franchement que j'avais une gêne terrible, après l'obligation faite<sup>52</sup> ; j'avais pourtant l'âme en paix, car j'avais fait mon devoir de m'opposer à la publication »<sup>53</sup>.

## II. Correspondants de Paul Perdrizet

Au dossier épistolaire tiré des archives Carcopino j'ajoute trois lettres provenant d'un autre fonds exceptionnel, les archives Paul Perdrizet, conservées à l'Université de Lorraine et dont la valorisation, par les soins de Samuel Provost, est exemplaire<sup>54</sup>.

Normalien, agrégé de Lettres et ancien membre de l'École Française d'Athènes, l'érudit Paul Perdrizet (1870-1938) fut à la fois helléniste et médiéviste, associant plusieurs compétences : archéologue,

<sup>51</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 432-433.

<sup>52</sup> S. Lambrino reste modéré et respectueux dans ses rapports avec N. Iorga, qui l'avait soutenu de manière décisive pour son poste de professeur à Bucarest. Par ailleurs, il avait publié *Râul Sargetias și tezaurele lui Decebal*, dans *Închinare lui Nicolae Iorga cu prilejul împlinirii vârstei de 60 de ani*, Cluj, 1931, 223-228.

<sup>53</sup> B. Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 489-491.

<sup>54</sup> <http://perdrizet.hiscant.univ-lorraine.fr/> (sous la responsabilité scientifique de Samuel Provost, Université de Lorraine). Il s'agit d'un exemple à suivre de valorisation d'un fonds savant.



épigraphiste, historien de l'art et spécialiste de la religion populaire<sup>55</sup>. Depuis 1899 maître de conférences à l'Université de Nancy, où il crée l'Institut d'archéologie classique (accompagné d'une gypsothèque universitaire et d'une bibliothèque spécialisée), il est nommé, après la Grande Guerre, professeur à Strasbourg, alors qu'il continue de résider à Nancy. Il s'est fait connaître par de nombreuses contributions, certaines à la suite de missions en Grèce, Macédoine<sup>56</sup> et Thrace, mais aussi en Asie Mineure, Syrie, Chypre et Égypte<sup>57</sup>. En plus d'innombrables tirés à part, dans ses archives est conservée une partie de sa correspondance (1245 lettres, provenant de 322 personnes)<sup>58</sup>.

L'antiquisant Perdrizet est naturellement en contact avec Vasile Pârvan<sup>59</sup>, entre autres pour des échanges bibliographiques<sup>60</sup>, ainsi après sa visite en Roumanie (16), et la publication d'un article dans le premier numéro de la revue *Dacia*, fondée à Bucarest par l'antiquisant roumain – article qui ne sera pas finalisé (17). Il contribue, à l'instar d'autres savants français, aux *Mélanges* honorant Pârvan<sup>61</sup> et

---

<sup>55</sup> Pour sa biographie, voir, entre autres : Ch. Picard, *Éloge funèbre de M. Paul Perdrizet, membre de l'Académie, CRAI*, 82 (3), 1938, 270-280 ; S. Provost, *Paul Perdrizet, de l'Université aux Etablissements Gallé, le parcours original d'un chercheur éclectique, Annales de l'Est*, 2015 (2), 299-317 ; *Idem, Les bibliothèques de Paul Perdrizet*, dans D. Gallo, S. Provost (éds.), *Nancy-Paris 1871-1939 : des bibliothèques au service de l'enseignement universitaire de l'histoire de l'art et de l'archéologie*, Paris, 2018, 76-118.

<sup>56</sup> Parmi ses publications, P. Perdrizet, *Cultes et mythes du Pangée*, Paris-Nancy, 1910.

<sup>57</sup> En partic. P. Perdrizet, G. Lefebvre, *Inscriptiones Graecae Aegypti. III. Inscriptiones « Memnonii » sive Besae oraculi ad Abydum Thebaidis. Les graffites grecs du Memnonion d'Abydos : nos. 1-658*, Nancy-Paris-Strasbourg, 1919.

<sup>58</sup> Voir S. Provost, *Les archives scientifiques de Paul Perdrizet à l'université de Lorraine (Nancy), Anabases*, 20, 2014, 385-400.

<sup>59</sup> Pârvan avait cité Perdrizet dans ses cours, cf. une lettre du 13 octobre 1924 de Cornelia Başturescu au savant français (<http://perdrizet.hiscant.univ-lorraine.fr/items/show/4163>). Parmi les détails donnés dans une lettre de Maria Holban à Perdrizet, du 8 octobre 1924, on apprend que « Monsieur Pârvan a été en Transylvanie voir les résultats des fouilles qu'on a commencées à l'endroit où s'élevait Sarmizegethusa, l'ancienne capitale Dace » (<http://perdrizet.hiscant.univ-lorraine.fr/items/show/4005>).

<sup>60</sup> Plusieurs tirés à part de Pârvan se trouvaient dans la bibliothèque de Perdrizet.

<sup>61</sup> P. Perdrizet, *Le pont d'Amphipolis et la date du Rhesos*, dans *În memoria lui Vasile Pârvan*, Bucarest, 1934, 284-290.

Iorga<sup>62</sup>, après avoir participé en avril 1924 au premier Congrès International d'Études Byzantines, organisé à Bucarest par Iorga, occasion de nouer des contacts avec des byzantinistes roumains, dont la jeune Maria Holban (18)<sup>63</sup>.

\*\*\*

Ces témoignages incomplets s'insèrent dans le cadre d'un vaste réseau social des savants européens, qui cartographie le dynamisme intellectuel de toute une époque, avec ses réseaux de collaboration ou de collégialité, en particulier après la Grande Guerre<sup>64</sup>. Issus d'une « petite culture » émergente et en quête de reconnaissance, Pârvan et ses élèves se proposaient de « ressusciter le passé » de leur patrie, devenue la Grande Roumanie, à travers les contacts avec l'Occident, la création d'instituts roumains à Rome et Paris, ou la fondation de revues spécialisées (*Dacia, Istros*). En échange, des savants occidentaux étaient intéressés de cultiver et renforcer des liens avec des collègues et des institutions de l'Europe Centrale et Orientale, afin d'explorer des antiquités méconnues et d'accroître le rayonnement culturel de leurs pays<sup>65</sup>.

Dans ce qui suit, je donne la transcription des lettres à J. Carcopino (1-15), puis à P. Perdrizet (16-18), par l'ordre alphabétique des correspondants – à l'exception de V. Buescu, qui écrit en rapport avec le dossier de S. Lambrino –, avec des notes explicatives sur l'apport de ces échanges épistolaires malheureusement incomplets.

---

<sup>62</sup> P. Perdrizet, *Scété et Landevenec*, dans *Mélanges offerts à M. Nicolas Iorga par ses amis de France et des pays de langue française*, Paris, 1933, 739-749.

<sup>63</sup> Plusieurs lettres de correspondants roumains à Perdrizet concernent ce dossier.

<sup>64</sup> Voir en général Chr. Jacob, *Le miroir des correspondances*, dans C. Bonnet, V. Krings (éds.), *S'écrire et écrire sur l'Antiquité. L'apport des correspondances à l'histoire des travaux scientifiques*, Grenoble, 2008, 7-17. Pour l'exemple d'un antiquisant belge, voir C. Bonnet, *La correspondance scientifique de Franz Cumont conservée à l'Academia Belgica de Rome*, Bruxelles-Rome, 1997 ; É. Gran-Aymerich, *Franz Cumont (1868-1947) et l'archéologie française*, *MEFRA*, 111, 1999, 525-529 (sur les lettres de Cumont à Carcopino).

<sup>65</sup> Pour une période légèrement plus tardive, voir A. Guénard-Maget, *Une diplomatie culturelle dans les tensions internationales. La France en Europe centrale et orientale (1936-1940 / 1944-1951)*, Bruxelles, 2014 (*Enjeux Internationaux* 30).

**INVENTAIRE DES LETTRES****FONDS JÉRÔME CARCOPINO – BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT DE FRANCE**

1. Gh. Cantacuzino (Paris) à J. Carcopino (Paris) (17 juill. 1927) : Ms. 7152, ff. 109-110.
2. Gh. Cantacuzino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (après juillet 1927) : Ms. 7152, ff. 111-112.
3. M. Eliade (Paris) à J. Carcopino (Paris) (2 juillet 1949) : Ms. 7144, ff. 51<sup>rv</sup>.
4. N. Iorga (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (7 juill. 1931) : Ms. 7150, f. 221.
5. N. Iorga (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (2 sept. 1931) : Ms. 7150, ff. 222-223.
6. N. Iorga (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (28 nov. 1931) : Ms. 7150, f. 224.
7. N. Iorga (Fontenay-aux-Roses) à J. Carcopino (Paris) (26 févr. 1933) : Ms. 7150, f. 225.
8. N. Iorga (Paris) à J. Carcopino (Paris) (18 juin 1939) : Ms. 7150, ff. 226-227.
9. S. Lambrino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (3 juin 1933) : Ms. 7152, ff. 152<sup>rv</sup>-153<sup>r</sup>.
10. S. Lambrino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (8 juill. 1936) : Ms. 7152, ff. 154<sup>rv</sup>.
11. S. Lambrino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (15 juill. 1936) : Ms. 7152, ff. 155<sup>rv</sup>.
12. V. Buescu (Lisbonne) à J. Carcopino (Paris) (5 nov. 1964) : Ms. 7152, ff. 156-157.
13. R. Vulpe (Bucarest) à J. Carcopino (La Ferté) (9 août 1933) : Ms. 7171, f. 42.
14. R. Vulpe (Bucarest) à J. Carcopino (La Ferté) (16 nov. 1933) : Ms. 7171, f. 43.
15. R. Vulpe (Bucarest) à J. Carcopino (La Ferté) (24 nov. 1933) : Ms. 7171, f. 44.

ARCHIVES PAUL PERDRIZET – UNIVERSITÉ DE LORRAINE  
(sous la responsabilité scientifique de Samuel Provost)

16. V. Pârvan (Bucarest) à P. Perdrizet (Strasbourg/Nancy) (5 mai 1924) : document consulté le 11 décembre 2020, <http://perdrizet.hiscant.univ-lorraine.fr/items/show/3616> (lettre n° 1026 ; XXI, PP 758).
17. V. Pârvan (Bucarest) à P. Perdrizet (Strasbourg/Nancy) (9 mars 1926) : document consulté le 11 décembre 2020, <http://perdrizet.hiscant.univ-lorraine.fr/items/show/3615> (IV 12, PP 759).
18. R. Vulpe (Bucarest) à P. Perdrizet (Nancy) (4 janv. 1934) : document consulté le 11 décembre 2020, <http://perdrizet.hiscant.univ-lorraine.fr/items/show/3873> (III, PP 950).

### PRINCIPES D'ÉDITION

|                   |   |
|-------------------|---|
| <i>dactyl.</i>    | Lettre dactylographiée.                                   |
| <i>ms.</i>        | Lettre manuscrite.  |
| [e]               | Lettre ajoutée (« chargé » → « chargé[e] »), car oubliée. |
| <é>               | Lettre corrigée (« completerai » → « compl<é>terai »).    |
| <i>Aratea</i>     | Mot souligné dans une lettre (« <u>Aratea</u> »).         |
| \est/             | Mot rajouté par le correspondant.                         |
| <i>Radu Vulpe</i> | Signature manuscrite dans une lettre dactylographiée.     |
| [2]               | Pagination des lettres.                                   |

## LETTRES

## CANTACUZINO À CARCOPINO

## 1

Gh. Cantacuzino<sup>66</sup> (Paris) à J. Carcopino (Paris) (17 juill. 1927) *ms.*

Paris ce 17 Juillet 1927

Cher Monsieur Carcopino,

J'ai reçu votre lettre et m'empresse d'y répondre. J'entends aussi que M. Panaitescu<sup>67</sup> et M. Nicorescu<sup>68</sup> veulent poser leur candidature à la chaire laissée libre par la mort de notre regretté maître, M. Pârvan<sup>69</sup>[.] Dans ce cas l'une des chaires qu'ils occupent à Cluj ou à Jassy deviendra vacante.

[<sup>2</sup>] J'aurai peut-être l'occasion de l'obtenir et je vous demande votre appui en ce sens. Je vous prie de bien vouloir m'envoyer une lettre de recommandation pour M. Angheliescu<sup>70</sup>, ministre de l'Instruction publique et une autre pour M. Bianco<sup>71</sup>, président de notre Académie[.] Je ne lèse évi-

---

<sup>66</sup> Gheorghe I. Cantacuzino (1900-1977), avec des études à Paris, Rome et Milan, maître de conférences à la Faculté des Lettres de l'Université de Bucarest (1929-1948, institutions et antiquités grecques), plus tard chercheur à l'Institut d'Archéologie de Bucarest (archéologie médiévale). Voir C. Preda, *s.v.*, dans Ș. Ștefănescu (éd.), *Enciclopedia istoriografiei românești*, Bucarest, 1978, 80-81 ; G. Trohani, *Pagini din scrisori, pagini de arheologie. Din corespondența prof. Gheorghe Cantacuzino, Cercetări Arheologice*, 5, 1982, 235-257 (quelques correspondants roumains et étrangers) ; *Idem, Din însemnările profesorului Gheorghe Cantacuzino (1900-1977), Cercetări Arheologice*, 18-19, 2011-2012, 233-234. Il avait publié sa thèse *Câteva corpuri barbare din armata romană de la Augustus la Gallienus*, Bucarest, 1928 (voir aussi la critique de S. Lambrino, *Cu prilejul unei cărți noi*, dans *Revista Macedoromână*, 1930). Le collaborateur de Lambrino à sa nouvelle revue *Istros*, Radu Vulpe, critique en outre l'article publié par Cantacuzino dans *Mélanges Gustave Glotz* (I, Paris, 1932, 103-115 : *Une chasse inconnue du Cavalier thrace*), dans *Istros*, 1 (1), 1934, 148-150.

<sup>67</sup> Emil Panaitescu (1885-1958), élève de l'École Roumaine de Rome (plus tard son directeur, 1929-1940), à l'époque professeur d'histoire antique à l'Université de Cluj.

<sup>68</sup> Paul Nicorescu (1890-1946), à son tour élève de l'École Roumaine de Rome, professeur d'histoire antique à l'Université de Iași.

<sup>69</sup> Vasile Pârvan était décédé le 26 juin 1927, à moins de 45 ans.

<sup>70</sup> Constantin Angheliescu (1869-1948), ministre de l'Instruction Publique (1922-1928, 1933-1937).

<sup>71</sup> Ioan Bianu (1856-1935), directeur de la Bibliothèque de l'Académie Roumanie, secrétaire général de cette institution après la disparition de Pârvan.

demment personne puisque nécessairement l'une des chaires restera libre. Je serai[s] heureux si vous pouviez indiquer que j'ai travaillé sous votre direction, que j'ai des connaissances dans les diverses branches de l'Antiquité et que je puis les faire valoir[.]

Veillez agréer, cher M. Carcopino, mes remerciements et mes souhaits de bonnes vacances.

Georges Cantacuzène

---

**2**

Gh. Cantacuzino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (sans date, après juillet 1927) *ms.*

Cher Monsieur Carcopino,

Je me suis décidé à envoyer tout de même à M. Waltzing<sup>72</sup> la correction que j'ai faite à l'inscription de Grumentum. Je vous prierai de bien vouloir m'envoyer la note que je vous ai remise à ce sujet<sup>73</sup>. Je la compl<é>terai et l'enverrai à Liège<sup>74</sup>. Pour l'étude des troupes orientales<sup>75</sup> je suivrai les indications que vous avez bien voulu me donner. J'espère qu'elle sera prête cet automne. Je vous remercie une fois de plus de l'appui que j'ai trouvé au<sup>[2]</sup>près de vous. Je vous demanderai encore de bien vouloir m'envoyer deux lettres de recommandation, l'une pour le ministre de l'Instruction Pu-

---

<sup>72</sup> Le latiniste Jean-Pierre Waltzing (1857-1929), professeur à l'Université de Liège, directeur de la revue *Le Musée Belge*.

<sup>73</sup> Communication par J. Carcopino, à la Société Nationale des Antiquaires de France, de la note de G. Cantacuzène sur une inscription mal lue de Grumentum (Saponara) (*BSAF*, 1927, 186-187) ; et G. Cantacuzène, *Corrections à une inscription de Lucanie*, *RPh*, 2 (1), 1928, 54-56, avec une très bonne lecture de l'épithaphe tardive d'un soldat *ex n(umero) eqq(uitum) de Sexta Dalmata(rum)* (*CIL X* 268).

<sup>74</sup> G. Cantacuzène, *Le recrutement de quelques cohortes syriennes*, *Le Musée Belge*, 31, 1927, 157-172. Deux tirés-à-part dédicacés par Cantacuzino (*RPh* et *Musée Belge*) se trouvent dans le Fonds Salomon Reinach, conservé à la Maison de l'Orient et de la Méditerranée (Lyon).

<sup>75</sup> Dans l'article publié dans la revue belge, Cantacuzino avait soutenu le recrutement exclusivement syrien dans ces unités, même au III<sup>e</sup> s. Cette thèse est critiquée par S. Lambrino, *Observations sur la cohors milliaria Hemesenorum*, *Revista Istorică Română*, 2 (2-3), 1932, 262-266, avec des observations justes et aussi des exagérations (pour les noms thraces, il suit l'étude maximaliste de G. G. Mateescu). Des lettres de Lambrino à B. Munteanu (voir la partie introductive) nous renseignent qu'il avait préparé l'étude précisément pour dénoncer les faiblesses scientifiques de son concurrent.

blique M. Angheliesco<sup>76</sup>, l'autre pour M. Iorga<sup>77</sup>, indiquant que j'ai travaillé sous votre direction, que j'ai certaines qualités et me recommandant à leur attention pour une chaire vacante (c'est celle de M. Pârvan, mais il est inutile de l'indiquer).

Je vous remercie à l'avance de votre bienveillance envers moi et vous souhaite de bonnes vacances.

Georges Cantacuzène

2 rue Racine<sup>78</sup>

---

### ELIADE À CARCOPINO

### 3

M. Eliade<sup>79</sup> (Paris) à J. Carcopino (Paris) (2 juillet 1949) ms.

Hôtel de Suède, 31 rue Vaneau  
Paris 7<sup>e</sup>  
le 2 Juillet 1949

Cher Maître,

C'est avec la plus vive émotion que j'ai lu votre lettre du 26 Juin<sup>80</sup>, pour laquelle je vous prie d'agréer mes plus sincères remerciements. Avoir gagné votre adhésion à des thèses qui me sont chères c'est, pour moi, une récompense inespérée<sup>81</sup>. *Le mythe de l'Éternel Retour* est plutôt un recueil d'allusions qu'un livre proprement dit ! C'est aussi ma faute mais pas seulement la mienne : j'ai voulu, en effet, m'adresser à des lecteurs pr<é>parés

---

<sup>76</sup> Voir note 70.

<sup>77</sup> Nicolae Iorga (1871-1940).

<sup>78</sup> Hôtel Belloy Saint-Germain, dans le Quartier Latin.

<sup>79</sup> Après sa période portugaise pendant la guerre, Mircea Eliade (1907-1986) s'installe à Paris en septembre 1945, où il reste jusqu'en octobre 1956, quand il part aux États-Unis, où il allait enseigner à l'Université de Chicago. Voir la monographie de F. Țurcanu, *Mircea Eliade. Le prisonnier de l'histoire*, Paris, 2003, l'un des rares auteurs roumains qui ne sont pas prisonniers d'une approche hagiographique.

<sup>80</sup> À ma connaissance, la correspondance entre Eliade et Carcopino n'est mentionnée nulle part.

<sup>81</sup> Le traitement d'Eliade était compatible avec les conceptions de Carcopino sur la religion antique, à savoir un paganisme « mystique » cher à Cumont (cf. H. Marrou, *Notice...* [n. 7], 218). Il lui avait sans doute envoyé *Le mythe de l'éternel retour : archétypes et répétitions*, Paris, 1949, paru chez Gallimard (*Essais* 34).

de lire, tout au plus, un long essai. En me forçant de ne pas trop les fatiguer, j'ai écrit un livre hybride<sup>82</sup>. Je me fais le plaisir, si vous le permettez, de vous envoyer mon *Traité d'Histoire des Religions*<sup>83</sup>. Je sais que vous êtes surchargé de travail et je ne vous impose nullement la lecture de ce gros volume. Mais je serai[s] heureux de le savoir dans votre bibliothèque, à la portée de votre main...

<sup>[2]</sup> Veuillez croire, Cher Maître, l'expression de mes sentiments les plus distingués,

Mircea Eliade

---

IORGA À CARCOPINO

4

N. Iorga (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (7 juill. 1931) *ms.*

PRESIDENȚIA CONSILIULUI DE MINIȘTRI

CABINETUL PRIMULUI MINISTRU

7 juillet  
1931

Cher collègue,

Merci de vos si bonnes paroles d'amitié.

Pouvez-vous douter que je ne me réunisse à mes amis pour témoigner les sentiments de haute estime et de chaleureuse amitié que je connais pour M. Glotz<sup>84</sup> ?

Ce ne sera pas grande chose, mais il pourra se rendre compte combien je tiens à lui être agréable par les quelques pages que je pourrai donner<sup>85</sup>.

---

<sup>82</sup> Considérations pertinentes sur la valeur de cet ouvrage, qui allait le rendre célèbre.

<sup>83</sup> M. Eliade, *Traité d'histoire des religions*, Paris, 1949 (préface de Georges Dumézil).

<sup>84</sup> L'helléniste Gustave Glotz (1862-1935), professeur à la Sorbonne, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres dont il est élu président en 1928.

<sup>85</sup> Il s'agit des *Mélanges Gustave Glotz*, I-II, Paris, 1932, où N. Iorga publiera *Quelques notes sur la Scythie Mineure* (I, 453-459). Voir la présentation de l'article par S. Lambrino, *Istros*, 1 (1), 1934, 147-148.



Veillez agréer, cher collègue, mes meilleures salutations.

N. Iorga

Madeleine<sup>86</sup> vous envoie ses compliments.

---

5

N. Iorga (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (2 sept. 1931) *ms.*

2 septembre  
1931

Cher collègue,

Je suis profondément ému des bonnes paroles que vous avez bien voulu trouver pour moi. Je les apprécie d'autant plus que, tout en étant d'un ami, pour lequel j'ai les sentiments que ma discrétion seule m'a empêché de vous témoigner, elles viennent d'un savant français et je sais combien en France on pèse chaque mot dont on prend la responsabilité. C'est aussi ce qui m'a empêché de transmettre le livre dont pour la première fois je trouve un jugement favorable à d'autres de vos collègues dont je n'ai pas voulu gêner le sentiment critique<sup>87</sup>.

[2] Accablé d'un travail ingrat que je devais quand même à mon pays, plus d'une fois je me suis rappelé les heures de liberté, de bonne causerie que j'ai goûtées dans votre maison hospitalière.

Quand même, au commencement de novembre, j'espère pouvoir vous serrer la main à Paris<sup>88</sup>.

En vous priant de présenter mes hommages à Madame Carcopino<sup>89</sup>, je vous assure de toute mon obligation.

N. Iorga

---

<sup>86</sup> Magdalena (Magda) Iorga (1905-1993), l'une des filles de l'historien, était peintre ; après des études en Roumanie et à Paris, elle épouse Sandro Valota et s'établit en Italie, à Milan. Carcopino avait épousé la fille d'un compositeur (Lucien Hillemacher), et son beau-frère, le peintre Jean Hillemacher, était tombé pendant la bataille de la Marne.

<sup>87</sup> Peut-être *Essai de synthèse de l'histoire de l'humanité*, I-IV, Paris, 1926-1928.

<sup>88</sup> En sa qualité de premier-ministre, N. Iorga visitera la France, étant reçu par le premier-ministre Aristide Briand.

<sup>89</sup> Antoinette Carcopino, née Hillemacher (mariage en 1909).

## 6

N. Iorga (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (28 nov. 1931) *ms.*

PRÉSIDENTENCE DU CONSEIL DES MINISTRES

28 novembre  
1931

Cher collègue et ami,

Voici la chose de rien que je viens de mettre ensemble pour les « Mélanges » de notre cher ami Glotz. J'en ai honte. Mais il m'a fallu faire une incursion, fatalement incompétente, dans le domaine où il s'est illustré<sup>90</sup>.

Gardez-la telle quelle, sans essayer de l'amender, ni comme forme, ou bien renvoyez-la moi, si elle vous déplaît.

Croyez, cher collègue et ami, à mes meilleurs sentiments.

N. Iorga

## 7

N. Iorga (Fontenay-aux-Roses) à J. Carcopino (Paris) (26 févr. 1933) *ms.*

ÉCOLE ROUMAINE EN FRANCE  
50, RUE DES CHATAIGNIERS  
FONTENAY-AUX-ROSES (Seine)

TÉLÉPHONE II

26 février 1933

Cher collègue et ami,

La belle étude que vous avez donnée au volume qu'on vient de m'offrir<sup>91</sup> et auquel je reviendrai chaque fois que, de nouveau, des doutes se présenteraient à mon esprit sur le profit de mes efforts dans le domaine de la science, correspond bien à la haute opinion que j'ai eue toujours de votre

<sup>90</sup> Voir note 85.

<sup>91</sup> Sans doute J. Carcopino, *Sylla et les fouilles marines de Mahdia*, dans *Mélanges offerts à M. Nicolas Iorga par ses amis de France et des pays de langue française*, Paris, 1933, 163-181.

puissance à renouveler les sujets et elle m'oblige à vous en témoigner toute ma reconnaissance.

Croyez, cher collègue et ami, à toute ma sympathie.

N. Iorga

---

## 8

N. Iorga (Paris) à J. Carcopino (Paris) (18 juin 1939) *ms.*

18 juin  
1939

Mon cher collègue, confrère<sup>92</sup> et ami,

Je ne peux pas vous dire combien m'a touché votre si bonne lettre. Mon Institut<sup>93</sup> gagnera beaucoup en ayant ce qui vous reste d'ouvrages de votre belle collection<sup>94</sup>, et je demanderai à notre Académie de vous envoyer tout ce qui pourrait vous intéresser et être utile aux membres de l'École<sup>95</sup>.

Quant à la situation pour laquelle vous avez bien voulu me féliciter<sup>96</sup>, vous aurez déjà su que j'ai dû l'abandonner avec un sentiment que je vous laisse à définir lorsque je vous <sup>[2]</sup>aurai informé qu'on m'offrait, sans que je l'eusse pu comprendre dès le début, un rôle que mon successeur<sup>97</sup> a qualifié à son installation ainsi : « chien dévoué et fidèle du régime », interprété comme une forme totalitaire<sup>98</sup>.

---

<sup>92</sup> Confrère, car N. Iorga était membre associé étranger de l'AIBL depuis 1932.

<sup>93</sup> L'Institut pour l'Étude de l'Histoire Universelle, créé par Iorga en 1937, dont il est le premier directeur (l'actuel Institut d'Histoire Nicolae Iorga).

<sup>94</sup> *Collection de l'École Française de Rome* (J. Carcopino est directeur de l'EFR entre 1937 et 1940).

<sup>95</sup> L'École Française de Rome.

<sup>96</sup> Après les élections de début juin 1939 de la dictature royale carliste, avec des listes déposées par le parti unique, le Front de la Renaissance Nationale, dans un système corporatiste doublé d'un « fascisme d'opérette », le conseiller royal N. Iorga est très brièvement président du Sénat (9 juin-13 juin), avant de démissionner. Sur cet épisode, voir P. Țurlea, *Nicolae Iorga între dictatura regală și dictatura legionară*, Bucarest, 2001, 92-100.

<sup>97</sup> Le politicien Constantin Argetoianu (1871-1955), célèbre pour son cynisme, président du Sénat (15 juin 1939-5 septembre 1940).

<sup>98</sup> Le jour de sa nomination, Argetoianu, « soldat discipliné du Front », avait déclaré dans son discours au Sénat qu'il « protégera le règlement comme un chien fidèle du régime sous lequel il vit » (*va păzi regulamentul ca un câine credincios al regimului sub care trăiește*). Dans ses notes des dernières années de sa vie, Iorga critique l'absurdité du totalitarisme instauré par Carol II, dont il était

En vous chargeant de présenter à Madame Carcopino mes respectueux hommages, je vous prie de croire à ma plus haute estime et à toute mon affection.

N. Iorga

---

LAMBRINO À CARCOPINO

9

S. Lambrino<sup>99</sup> (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (3 juin 1933) *ms.*

Bucarest, le 3 Juin 1933

Monsieur et cher Maître,

En rentrant d’Histria où nous avons fait un assez long séjour j’ai trouvé votre aimable message qui me faisait savoir que Rhémaxos a passé l’épreuve de l’Institut<sup>100</sup>. Je revois maintenant les points délicats – il y en a

---

pourtant l’un des garants moraux ; sur ces jours (juin 1939), voir N. Iorga, *Jurnalul ultimilor ani. 1938-1940. Inedit*, Bucarest, 2019 (éd. A. Pippidi), 176-182. Le 15 juin, Iorga note dans son journal (p. 179) :

« Argetoianu se déclare un soumis du gouvernement et du Front, auxquels il mettra le Sénat à disposition. Il dissout la Commission pour le programme et faire lire la réponse au Message.

En privé, il a dit qu’il faut procéder de manière “hitlérienne” : la convocation du Parlement une fois par année pour une heure et puis, son renvoi à la maison.

Tout le Sénat endure... ».

<sup>99</sup> S. Lambrino (1895-1964), professeur à l’Université de Bucarest depuis 1932, successeur de Pârvan sur le chantier d’Istros, plus tard dernier directeur de l’École Roumaine de Rome (1941-1947) ; resté en exil, il sera professeur à l’Université de Lisbonne.

<sup>100</sup> La communication de S. Lambrino « Une inscription d’Histria » a été lue à l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres par G. Glotz, le 24 mars 1933, le résumé étant publié dans *CRAI*, 77 (1), 1933, 124. Cet important décret au sujet de Rhémaxos et Zoltès ne sera publié par son inventeur que trois décennies plus tard : S. Lambrino, *Décret d’Histria en l’honneur d’Agathoclès*, *Revue des Études Roumaines*, 5-6, 1960, 180-217 (*IScM* I 15).

beaucoup – de mon mémoire avant de l'envoyer à Monsieur P. Roussel<sup>101</sup> qui a eu l'obligeance de l'accepter pour le BCH<sup>102</sup>.

Les *Mélanges Vasile Pârvan*<sup>103</sup> ne sont pas encore à l'impression. Vous voudrez bien excuser Monsieur Busuioceanu<sup>104</sup> du retard ; il s'occupe de la publication, comme représentant de l'« Association Vasile Pârvan » formée par les anciens membres de l'École de Rome, et il a eu de grandes difficultés à réunir les fonds nécessaires<sup>105</sup>. Maintenant il semble être arrivé au terme de ses ennuis et il est en pourparlers avec une maison d'édition. Vers la fin du mois il commencera, je crois, l'impression du volume.

Dans ma dernière lettre<sup>106</sup> je vous rappelais que je suis en train d'organiser la revue d'archéologie dont je vous avais déjà parlé cet hiver<sup>107</sup> et je me permettais de vous demander un petit article. Je serais tellement heureux – vous le savez bien – de pouvoir faire commencer la revue par un article de votre main. Je sais bien que votre temps est si mesuré, mais j'aurais presque une solution à vous proposer. Ma revue, qui s'appellera « *Istros. Revue roumaine d'archéologie* <sup>[2]</sup> et d'histoire ancienne »<sup>108</sup>, est déjà à l'impression ; toute la matière, quelque 130 pages, est à la seconde correction. Mais je ne peux pas me décider à la faire paraître, sans que mon maître d'histoire romaine figure en tête du premier fascicule. Et puisque « *Istros* » paraîtra vers le 1<sup>er</sup> Juillet et puisque, d'autre part, les *Mélanges Vasile Pârvan* commenceront à peine à être imprimées dans quelque temps, je me permets de vous demander l'article envoyé à Monsieur Busuioceanu

---

<sup>101</sup> L'épigraphiste Pierre Roussel (1881-1945), alors directeur de l'École Française d'Athènes (1925-1935).

<sup>102</sup> Il doit s'agir de son mémoire à l'EPHE ; cf. S. Lambrino, *Inscription de Priène*, BCH, 52, 1928, 399-406.

<sup>103</sup> *În memoria lui Vasile Pârvan*, Bucarest, 1934.

<sup>104</sup> Alexandru Busuioceanu (1896-1961), ancien élève de l'École Roumaine de Rome.

<sup>105</sup> Aussi bien en raison de la crise économique.

<sup>106</sup> Lettre perdue.

<sup>107</sup> À Paris. La création de la revue, dans un contexte de dynamisme culturel, accompagne la stabilisation de la carrière de Lambrino, qui avait obtenu le poste de professeur.

<sup>108</sup> La revue *Istros. Revue roumaine d'archéologie et d'histoire* n'a connu qu'un premier numéro, dédié à la mémoire de V. Pârvan – en deux fascicules dont la date de publication est 1934, mais qui ne sont parus que des années après. La plupart des collaborateurs étaient étrangers, dont une majorité de Français : dans le premier fascicule J. Carcopino, J. Marouzeau, P. Wuilleumier ; dans le second R. Dussaud, A. Merlin, L. Robert, S. Ferri et U. von Wilamowitz-Moellendorff (ce dernier, par des notes envoyées avant sa mort).

pour ma revue<sup>109</sup>. Peut-être vous pourriez lui envoyer quelque chose plus tard pour les *Mélanges*. Un seul mot de vous donnera sa forme définitive à ma revue. Je m'excuse de revenir encore une fois à la charge, mais mon insistance même vous montre quel prix j'attache à un article signé de vous.

Dans la revue<sup>110</sup> je publierai le commentaire de l'inscription romaine républicaine de Callatis<sup>111</sup>, dont je vous ai déjà communiqué une photographie. Je me permets de vous soumettre mon manuscrit et de demander votre avis sur mon hypothèse. Un passage de Dion Cassius<sup>112</sup> m'a été très utile pour établir l'époque de l'inscription et, si mon raisonnement est juste, elle serait un document très important de notre région. Croyez-vous qu'elle mérite d'être connue de l'Institut ? Dans ce cas, je vous serais très reconnaissant si vous vouliez bien la présenter au savant Aréopage<sup>113</sup>. Je joins à mon manuscrit une photographie, quelques dessins et l'article de Monsieur Sauciu-Săveanu<sup>114</sup> où l'inscription vient d'être publiée<sup>115</sup>. Je n'ai plus besoin du manuscrit [3] ni de ce qui l'accompagne : je les possède en double. Vous pouvez donc les jeter au panier après lecture.

---

<sup>109</sup> Voir note 104. Cf. aussi ses lettres à B. Munteanu du 19 et 27 juin 1933 (Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 498-499 et 500-501). Finalement, J. Carcopino publiera dans le premier fascicule de la revue de Lambrino l'article *Lusius Quietus, l'homme de Qwrnyn* (5-9).

<sup>110</sup> Projet non réalisé.

<sup>111</sup> Il s'agit du célèbre traité entre Rome et Callatis (vers 100 av. J.-Chr.), mentionné d'abord par T. Sauciu-Săveanu, *Callatis, IV<sup>e</sup> rapport préliminaire. Fouilles et recherches de l'année 1927, Dacia*, 3-4, 1927-1932, 456-458 (avec une photo, fig. 43). Voir A. Avram, *Der Vertrag zwischen Rom und Kallatis : ein Beitrag zum römischen Völkerrecht*, Amsterdam, 1999 (*ISM* III 1). Par une lettre du 27 juin 1933 (Munteanu, *Correspondențe* [n. 32], 500-501), Lambrino répond à Munteanu, à propos d'une lettre reçue de Carcopino sur le commentaire de l'historien roumain de l'inscription de Callatis (« Je vois de ta lettre les termes utilisés par Carcopino et par ailleurs dans sa lettre il y avait des éloges que je n'ai jamais entendus venant de lui à l'adresse de nul autre ») ; Lambrino allait écrire à Carcopino concernant l'histoire de l'échange avec Busuioceanu pour les *Mélanges Pârvan*.

<sup>112</sup> Dion Cassius 38.10.2-3, sur l'échec de la campagne du gouverneur de Macédoine C. Antonius Hybrida en Scythie Mineure (62-61 av. J.-Chr.). Lambrino date le traité après la campagne de M. Terentius Varro Lucullus, qui soumit également les cités grecques ouest-pontiques (72-71 av. J.-Chr.).

<sup>113</sup> Communication à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres lue par J. Carcopino, le 16 juin 1933. Cf. S. Lambrino, *Inscription latine de Callatis, CRAI*, 77 (2), 1933, 278-288 (fac-similé p. 279).

<sup>114</sup> Teofil Sauciu-Săveanu (1884-1971), directeur des fouilles à Callatis ; voir A. Avram, dans *IScM*, III, 1999, 128-131.

<sup>115</sup> Voir note 111.

Dans l'attente d'un mot de vous, je vous prie de bien vouloir présenter mes hommages respectueux à Madame et de croire, Monsieur et cher Maître, à mes sentiments très reconnaissants et tout dévoués,  
S. Lambrino

---

10

S. Lambrino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (8 juill. 1936) *ms.*

Bucarest, le 8 Juillet 1936

Monsieur et cher Maître,

Je n'ai pu vous envoyer les épreuves du bel article que vous m'avez confié, que ces jours derniers<sup>116</sup>. Mes yeux ont continué à m'ennuyer ce printemps<sup>117</sup> et mon travail a dû s'arrêter un certain temps. Maintenant je m'apprête à venir à Paris – tout seul cette fois-ci<sup>118</sup> – pour faire avancer un peu ce que je dois finir depuis longtemps. Je profiterai de cette occasion pour consulter encore une fois les médecins de Paris qui m'ont déjà fait beaucoup de bien.

À mes petits ennuis personnels est venu s'ajouter ce printemps un autre, immense. Monsieur N. Iorga plus violent que jamais s'est mis en campagne non seulement contre Giurescu<sup>119</sup>, mais aussi contre P. P. Panaitescu<sup>120</sup> qui s'est permis de publier une vie de Michel le Brave cet hiver<sup>121</sup>,

---

<sup>116</sup> Sans doute de deuxième article de Carcopino, qui allait paraître dans une revue parisienne : *Note sur la tablette de Cluj* (CIL, III, X, p. 948), *RPh*, 63, 1937, 97-104. Le même texte apparaît seulement sous la forme d'un tiré à part d'*Istros* (car le numéro en entier n'a jamais été imprimé) : J. Carcopino, *Note sur la tablette de Cluj* (CIL, III, p. 948, n° X), *Istros*, 2, 1935-1936 ; ce tiré à part est présenté par son auteur à l'AIBL, cf. *CRAI*, 81 (1), 1937, p. 38. Voir **fig. 3**.

<sup>117</sup> Ses soucis de santé (il avait été blessé lors de la Grande Guerre), en particulier concernant la vue, sont également évoqués dans ses lettres à Basil Munteanu, Louis Robert et Grigore Nandriș.

<sup>118</sup> Sa femme Marcelle (née Flot) dirigera les fouilles à Istros.

<sup>119</sup> Le médiéviste Constantin C. Giurescu (1901-1977). Il avait commencé l'attaque de la « Nouvelle École » par un compte rendu d'un livre de Iorga (*Istoria Românilor și a civilizației lor*, Bucarest, 1929, traduction de l'édition française) : *O nouă sinteză a trecutului nostru*, *Revista Istorică Română*, 1, 1931, 337-382 ; 2, 1932, 1-45 et 164-220.

<sup>120</sup> Le médiéviste Petre P. Panaitescu (1900-1967).

<sup>121</sup> P. P. Panaitescu, *Mihai Viteazul*, Bucarest, 1936.

quand N. Iorga en avait publié une autre l'année dernière<sup>122</sup>. G. Brătianu<sup>123</sup> aussi y a passé, et il y n'a eu dans les journaux que des attaques d'une violence et d'une haine sans exemple<sup>124</sup>. L'Académie<sup>125</sup> et les Fondations y ont été mêlées avec Rosetti<sup>126</sup>. Je me suis tenu à l'écart car je n'aime pas les excès ni d'un côté ni d'un autre, mais cela n'a pas empêché que j'en sois malade de l'atmosphère empoisonnée dans laquelle nous avons vécu. Vous comprenez si j'aspire à vivre un peu à Paris pour guérir physiquement et moralement.

Ma femme qui a travaillé d'arrache-pied à son volume de vases (il sera imprimé cet hiver et il sera splendide !)<sup>127</sup>, s'est chargé[e] d'Histria et ses fouilles, de sorte que je serai libre jusqu'au début de septembre. Aurai-je le plaisir de vous voir à Paris ?

Je partirai d'ici entre le 15 et le 17 Juillet. Si vous jugez que vos [2] épreuves corrigées peuvent me trouver à Bucarest, envoyez-les-moi ici (Strada Londra Nouă, N° 6, Bucarest). Sinon, vous voudrez bien les envoyer à mon ami, Monsieur B. Munteanu<sup>128</sup>, 17 rue du Dr Jacquemaire-Clemenceau, Paris, qui me les gardera jusqu'à mon arrivée. De là-bas je donnerai l'ordre de mise en pages, et dans quelque trois semaines les tirages à part seront prêts.

Veillez croire, Monsieur et cher Maître, à mes sentiments très affectueusement dévoués,

S. Lambrino

<sup>122</sup> N. Iorga, *Istoria lui Mihai Viteazul*, I-II, Bucarest, 1935.

<sup>123</sup> Gh. I. Brătianu, *În jurul « școlii nouă de istorie »*, *Curentul*, 14 mai 1936, p. 2.

<sup>124</sup> P. P. Panaitescu, *În jurul lui Mihai Viteazul. Răspuns d-lui N. Iorga*, Bucarest, 1937. Voir, entre autres productions : N. Iorga, c.r. de C. C. Giurescu, *Istoria Românilor*, I, Bucarest, 1935, *Revista Istorică*, 21 (4-6), 1935, 120-141 ; C. C. Giurescu, *În legătură cu Istoria Românilor. Răspuns recenziei d-lui N. Iorga*, Bucarest, 1936 ; N. Iorga, *Școala nouă de istorie : o lămurire definitivă*, Bucarest, 1936 ; P. P. Panaitescu, *Școala nouă de istorie. Un răspuns*, Bucarest, 1936 ; D. Bodin, *Școala nouă de istorie. Răspuns d-lui N. Iorga*, Bucarest, 1936 ; C. C. Giurescu, *Pentru « vechea școală de istorie »*. *Răspuns d-lui N. Iorga*, Bucarest, 1937.

<sup>125</sup> L'Académie Roumaine.

<sup>126</sup> Le linguiste Alexandru Rosetti (1895-1990), alors directeur de la Fondation Royale pour la Littérature et l'Art.

<sup>127</sup> M. F. Lambrino, *Les vases archaïques d'Histria*, Bucarest, 1938 (préface d'Alfred Merlin ; prix Zografos).

<sup>128</sup> L'historien littéraire Vasile Munteanu/Basil Munteanu (1897-1972), collègue de Lambrino à l'École Roumaine en France (1922-1925), qui vivait à Paris.



## 11

S. Lambrino (Bucarest) à J. Carcopino (Paris) (15 juill. 1936) *ms.*

Bucarest, le 15 Juillet 1936

Monsieur et cher Maître,

J'ai reçu à temps les épreuves corrigées pour donner les ordres nécessaires à l'Imprimerie. Comme je pars demain, la mise en pages me suivra à Paris et je pourrai vous la soumettre aussitôt que je l'aurai.

Maintenant je viens de recevoir votre carte postale qui nous apporte de moins bonnes nouvelles. Nous avons appris, ma femme et moi, avec le plus vif regret les préoccupations qui viennent assombrir vos vacances. Mais nous sommes parfaitement sûrs que le dévouement affectueux avec lequel vous veillez à la santé de votre fils le mettra en dehors de tout danger<sup>129</sup>.

Me permettriez-vous de vous parler un peu de mon expérience ? Bon nombre de mes élèves de l'université, au milieu de leurs études ont été touchés, car le climat de chez nous est bien rude. Avec toute l'autorité dont je disposais, je les ai empêchés de passer des examens et je les ai obligés d'abandonner toute préoccupation scientifique. Au bout d'un séjour de six mois ou d'un an dans un sanatorium, ils sont revenus forts et gaillards et prêts pour une meilleure besogne. Certains d'entre eux sont maintenant professeurs ou travaillent à l'étranger, ils se sont mariés, enfin ils n'ont pas l'air d'avoir jamais connu un danger. Je soupçonne que votre fils n'a pas pu – à cause de son désir du beau travail – s'abstenir dans la mesure nécessaire des efforts qui lui sont pour le moment interdits. Mais je crois qu'il était plus patient, s'il voulait se décider à éviter les efforts tant <sup>[2]</sup> qu'il sera nécessaire, avec son âge et étant entouré par vos soins affectueux, il est impossible qu'il ne surmonte avec facilité cette difficulté qui, au fond, n'a aucune importance, du moment qu'on en est averti.

Mais je vous dis là, sans doute, des choses que vous connaissez mieux que moi. Je l'ai fait parce que nous voudrions, ma femme et moi, savoir que votre fils \est/ à l'abri de toute atteinte et que vous-même vous pouvez vous refuser tranquillement des efforts de l'année.

---

<sup>129</sup> Deux des grands fils de J. Carcopino sont morts de tuberculose : Jean, en 1934, à la veille de passer le concours de l'École polytechnique ; Antoine, externe des hôpitaux, en 1938, après plusieurs années de sanatorium (dont il doit s'agir ici). Voir Chr. Charle, *Carcopino (Jérôme, Ernest, Joseph)*, dans *Les professeurs de la Faculté des Lettres de Paris – dictionnaire biographique 1909-1939*, Paris, 1986 (*Histoire biographique de l'enseignement* 2), 47.

Dans quelques jours je serai à Paris et je passerai prendre de vos nouvelles. Peut-être venez-vous parfois aux séances de l'Institut ? Je serais très heureux de pouvoir vous y rencontrer.

Veillez présenter mes hommages respectueux à Madame et agréer avec Madame les vœux que nous formons, ma femme et moi, pour le prompt et complet rétablissement de votre fils.

Votre tout dévoué,

S. Lambrino

---

BUESCU À CARCOPINO

12

V. Buescu (Lisbonne) à J. Carcopino (Paris) (5 nov. 1964) ms.

[cachet]

VICTOR BUESCU

Av. dos Estados Unidos, 20-7.º-D

LISBOA, 5-PORTUGAL

UNIVERSIDADE DE LISBOA  
FACULDADE DE LETRAS

Lisbonne,  
le 5 novembre 1964

Monsieur et cher Maître,

Je prends la permission de vous écrire pour vous expliquer l'envoi *post-mortem* des six tirés à part du prof. Lambrino<sup>130</sup>, que vous devez recevoir en même temps que ces lignes.

Ancien élève du prof. Lambrino, son compatriote, son ami et son collègue à la Faculté des Lettres de Lisbonne<sup>131</sup>, j'ai été prié par Madame

---

<sup>130</sup> S. Lambrino meurt à Lisbonne le 20 août 1964, lors d'une intervention chirurgicale. Parmi les présentations, voir V. Buescu, *Un savant al României libere : Scarlat Lambrino, România* (New York), mai-juin 1963, 6-7.

<sup>131</sup> Le philologue Victor Buescu (1911-1971) se trouvait à Lisbonne depuis 1943 ; sur son activité, voir F. Manolescu, *Enciclopedia exilului literar românesc. 1945-1989. Scriitori, reviste, instituții, organizații*, Bucarest, 2010<sup>2</sup>, 101-102.

Lambrino<sup>132</sup> de l'aider à mettre en ordre les livres et les manuscrits de celui qui a été le savant que vous connaissez. Parmi ses papiers, nous avons découvert une enveloppe qui contenait six tirés à part qui vous étaient destinés, mais que leur auteur n'a pas eu le <sup>[2]</sup> temps, hélas !, de vous faire parvenir. Je m'empresse de le faire aujourd'hui, tout en me permettant d'y joindre, en modeste hommage, un petit article à moi.

Je me permets de me rappeler à votre bon souvenir : ancien élève de MM. Marouzeau<sup>133</sup> et Ernout<sup>134</sup>, auteur, entre autres, des *Aratea* de Cicéron (édition critique parue en 1941)<sup>135</sup>, vivant depuis 1943 au Portugal, à Lisbonne, où j'enseigne à la Faculté le roumain et, depuis quelques années, je fais un cours d'Histoire de la Culture Classique (gréco-romaine). En 1959, j'ai eu l'occasion de vous revoir et vous entendre à Paris, lors des « Journées Franco-Roumaines »<sup>136</sup>.

Je m'en voudrais de vous importuner davantage, aussi vais-je me retirer – non sans vous réitérer mes sentiments profondément respectueux.

Victor Buescu

---

## VULPE À CARCOPINO

### 13

R. Vulpe (Bucarest) à J. Carcopino (La Ferté) (9 août 1933) *dactyl.*

ASOCIAȚIA ACADEMICĂ  
« VASILE PÂRVAN »

a

FOȘTILOR MEMBRI AI ȘCOALEI ROMÂNE  
DIN ROMA

---

<sup>132</sup> L'archéologue Marcelle Flot, épouse Lambrino (1895-1968 ?), qui retourne à Paris après le décès de son mari.

<sup>133</sup> Le latiniste Jules Marouzeau (1878-1964). Voir V. Buescu, *Les études classiques en Roumanie*, dans *Mélanges de philologie, de littérature et d'histoire anciennes offerts à J. Marouzeau par ses collègues et élèves étrangers*, Paris, 1948, 71-84

<sup>134</sup> Le latiniste Alfred Ernout (1879-1973).

<sup>135</sup> V. Buescu, *Cicéron. Les Aratea*, Paris-Bucarest, 1941.

<sup>136</sup> Les 25-26 janvier 1959, à l'occasion du centenaire de l'union des Principautés roumaines, à la Fondation Royale Carol I. Les actes du « Premier Cycle des Journées d'Études Roumaines » ont été publiés dans *Revue des Études Roumaines*, 7-8, 1961 ; voir V. Buescu, *Contributions des Roumains en exil aux études philologiques* (256-270).

*București, le 9 août 1933*

Monsieur le Professeur,

J'ai l'honneur de vous envoyer-ci-joint, suivant les indications de mon collègue, M. Busuioceanu<sup>137</sup>, absent de Bucarest pour le moment, une nouvelle série d'épreuves de votre article à publier dans les mélanges Vasile Pârvan<sup>138</sup>.

Une première série en pages a été déjà minutieusement revu<e> par M. Lambrino<sup>139</sup>. C'est la seconde. J'y ai noté les fautes que l'imprimeur a manqué de corriger.

J'attends que vous me retourniez ces épreuves pour faire la révision d'une troisième série et commander la confection des tirages à part au plus vite possible.

Je vous prie de bien vouloir compléter les références aux pages du texte d'après la numérotation indiquée dans ces épreuves, qui sera aussi celle du tirage à part. La pagination générale du volume sera faite un peu plus tard.

Veuillez agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

*Radu Vulpe*

*Docent à la Faculté des Lettres de Bucarest*

Monsieur le Professeur Jérôme CARCOPINO  
Membre de l'Institut  
LAFERTE sur AUBE  
(Haute Seine)

FRANCE

---

14

R. Vulpe (Bucarest) à J. Carcopino (La Ferté) (16 nov. 1933) *dactyl.*

ASOCIATIA ACADEMICA  
« VASILE PARVAN »

Bucarest, le 16 novembre 1933  
Str. Dionisie 68

---

<sup>137</sup> Voir note 104.

<sup>138</sup> Voir note 103.

<sup>139</sup> Scarlat Lambrino.

Cher Monsieur le Professeur,

Mon collègue, M. Al. Busuioceanu, étant absent de Bucarest pour quelque temps, j'ai l'honneur de vous communiquer que vous pouvez envoyer à mon adresse, indiquée ci-dessous, la somme avec laquelle vous voulez bien contribuer aux frais d'impression des « Mélanges V. Pârvan ».

Veillez agréer, Cher Monsieur le Professeur, l'expression de ma haute considération

*Radu Vulpe*

Radu Vulpe  
Str. Aviator Protopopescu 11  
Bucarest II  
(Roumanie)

---

**15**

R. Vulpe (Bucarest) à J. Carcopino (La Ferté) (24 nov. 1933) *dactyl.*

ASOCIATIA ACADEMICA  
« VASILE PARVAN »

Bucarest, le 24 novembre 1933

Cher Maître,

J'ai l'honneur de vous accuser réception du chèque barré de 368 francs, le montant de votre contribution pécuniaire aux « Mélanges V. Pârvan ». Au nom du comité, je vous en remercie vivement.

Nous espérons vous envoyer le volume des « Mélanges » au cours du mois de décembre.

Veillez agréer, Cher Maître, l'expression de ma haute considération

*Radu Vulpe*

Radu Vulpe  
Str. Aviator Protopopescu 11  
Bucarest II

## PÂRVAN À PERDRIZET

16

Lettre de V. Pârvan (Bucarest) à P. Perdrizet (Strasbourg → Nancy) (5 mai 1924)<sup>140</sup> *dactyl.*

ACADEMIA ROMÂNĂ

BUCUREȘTI

No 1026

Le 5 Mai 1924.

Monsieur et Cher Confrère,

Les magnifiques ouvrages que vous avez eu la grande amitié de nous offrir en souvenir de votre séjour en Roumanie<sup>141</sup> sont arrivés. Profitant de la liberté que vous m'avez laissé de décider moi-même des bibliothèques où ils occuperont la place qui leur est due, j'ai décidé qu'un exemplaire fût incorporé à la Bibliothèque de l'Académie Roumaine (la plus importante de notre pays) et l'autre à la Bibliothèque de l'École Roumaine de Rome<sup>142</sup>.

Je n'ai pas besoin d'insister sur la satisfaction qu'ont ressentie les membres de l'Académie Roumaine en apprenant le geste dont vous avez voulu souligner votre estime pour nos chercheurs dans le domaine de l'archéologie classique.

Permettez-moi donc d'unir mes merci[e]ments à ceux de mes collègues pour les importants et beaux travaux dont vous avez bien voulu faire don et veuillez agréer l'assurance de mes sentiments les meilleurs et de mon parfait dévouement.

*Vasile Pârvan*

SECRETARE GÉNÉRAL DE L'ACADÉMIE ROUMAINE

- Directeur de l'École Roumaine de Rome -

Monsieur le Professeur Paul Perdrizet  
- Correspondant de l'Institut de France -

Strasbourg  
à l'Université.

---

<sup>140</sup> Lettre redirectionnée de Strasbourg à Nancy.

<sup>141</sup> À l'occasion du Premier Congrès International des Études Byzantines, tenu à Bucarest (14-20 avril 1924), par les efforts de Nicolae Iorga. La communication de Perdrizet portait sur le thème iconographique de la Vierge au Manteau.

<sup>142</sup> Nouvelle institution fondée par Pârvan (Accademia di Romania).

## 17

Lettre de V. Pârvan (Cambridge) à P. Perdrizet (Strasbourg → Nancy) (9 mars 1926)<sup>143</sup> *ms.*

ST JOHN'S COLLEGE,  
CAMBRIDGE.  
9. III. 1926

Monsieur et très honoré Collègue,

J'ai eu, il y a trois mois, le grand plaisir d'apprendre que vous prépariez un article (« Dacicus »)<sup>144</sup>, dont nous autres, Daco-Romains<sup>145</sup>, aurions eu la primeur. Je vous ai prié alors de nous le donner pour la *Dacia* I. Comme le I-er et le II-e vol. de la *Dacia* paraîtront ensemble (ainsi que l'*Ephemeris Dacoromana*<sup>146</sup>), il me serait très agréable d'ouvrir le II-e vol. avec votre article. Vous avez tout le temps devant vous, parce que je ne clos ce volume que le 1<sup>er</sup> mai.

Je vous serais très obligé d'avoir un mot de vous à Rome, via Emilio del Cavaliere 11<sup>147</sup>, où je pars la semaine prochaine après avoir fini le cycle de conférences que j'ai été invité à faire à l'Université de Cambridge<sup>148</sup>.

En vous priant de dire à Madame Perdrizet<sup>149</sup> tous mes respects, je reste, Monsieur et très honoré collègue,

votre très dévoué  
VPârvan

<sup>143</sup> Lettre redirectionnée de Strasbourg à Nancy.

<sup>144</sup> L'article ne sera pas rédigé. Des années plus tard, Henri Seyrig, qui avait accompagné Perdrizet en Syrie (1924, 1925), aux ruines de Séleucie de Piérie/sur l'Oronte, base de la flotte romaine, publiera l'épithaphe latine d'un marin de la quadrirème *Dacicus* (*IGLS* III.2 1167). Sur cette contribution, voir la lettre du 26 novembre 1925 de Pârvan à Carcopino : « M. Paul Perdrizet m'offre sa collaboration avec un article sur la quadrirème *Dacicus* constatée dans une nouvelle inscription encore, de Séleucie en Piérie » (D. Dana, *Pythagore...* [n. 2], 194-196).

<sup>145</sup> Dans une lettre du 30 mars 1927 envoyée à Carcopino, Pârvan emploie une toute autre formule : « nous autres Gètes » (dans D. Dana, *Pythagore...* [n. 2], 203).

<sup>146</sup> Périodique de l'École Roumaine de Rome (*Accademia di Romania*), depuis 1923.

<sup>147</sup> Première adresse de l'*Accademia di Romania*, avant l'édification d'un bâtiment spécifique dans la Valle Giulia.

<sup>148</sup> Conférences de Pârvan à Londres et Cambridge (fin février-mars 1926) ; sur ce séjour, cf. deux de ses lettres à Carcopino, dans D. Dana, *Pythagore...* [n. 2], 196-199 (lettres du 7 janvier et 15 février 1926).

<sup>149</sup> Lucille Perdrizet (née Gallé).

## VULPE À PERDRIZET

18

Lettre de R. Vulpe<sup>150</sup> (Bucarest) à P. Perdrizet (Nancy) (4 janv. 1934) *ms.*

Bucarest, le 4 janvier 1934

Cher Maître,

J'ai l'honneur de vous confirmer réception de chèque barré de fr[ancs] fr[ançais] 326 sur le Comptoir d'Escomptes de Paris. Au nom de mes collègues du comité de l'Association, je vous en remercie vivement. Vous recevrez le volume des « Mélanges Vasile Pârvan », dès que son impression sera terminée.

Je suis heureux de savoir que vous avez reçu les tirages à part en bon état.

Mademoiselle Marie Holban<sup>151</sup> s'est souvent intéressée de l'impression de votre étude. À ce que je sais, elle vient de vous écrire il y a plusieurs jours<sup>152</sup>.

Veillez agréer, cher Maître, avec mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année, l'expression de ma haute considération.

*RaduVulpe*

---

<sup>150</sup> Archéologue et antiquisant (1899-1982), spécialisé aux écoles roumaines de Rome et Fontenay-aux-Roses.

<sup>151</sup> La médiéviste Maria Holban (1901-1991), qui aura l'occasion d'étudier à Paris (École Nationale des Chartes et EPHE).

<sup>152</sup> Plusieurs lettres de Maria Holban sont conservées dans les archives Paul Perdrizet.



## INDEX DES NOMS DE PERSONNES ET DE LIEUX AINSI QUE DES SUJETS

|                                  |             |                        |                |
|----------------------------------|-------------|------------------------|----------------|
| Angelescu (C.)                   | 1, 2        | Iași                   | 1              |
| Académie Roumaine                | 16          | Institut (de France)   | 9, 11          |
| Association Vasile Pârvan        | 9, 18       | Iorga (M.)             | 4              |
|                                  |             | Iorga (N.)             | 2, 10          |
|                                  |             | <i>Istros</i> (revue)  | 9, 10, 11      |
| Bianu (I.)                       | 1           | Lambrino (M.)          | 10, 11, 12     |
| Bibliothèque de l'Académie       |             | Lambrino (S.)          | 12, 13         |
| Roumaine                         | 16          | Liège                  | 2              |
| Bibliothèque de l'École Roumaine |             | Lisbonne               | 12             |
| de Rome                          | 16          | Marouzeau (J.)         | 12             |
| Brătianu (Gh. I.)                | 10          | <i>Mélanges Glotz</i>  | 4, 6           |
| Bucarest                         | 10, 13, 14  | <i>Mélanges Pârvan</i> | 13, 14, 15,    |
| Busuioceanu (A.)                 | 9, 13, 14   | 18                     |                |
|                                  |             | Michel le Brave        | 10             |
| Callatis                         | 9           | Munteanu (B.)          | 10             |
| Cambridge                        | 17          |                        |                |
| Carcopino (A.)                   | 5, 8, 9, 11 | Nicorescu (P.)         | 1              |
| Carcopino (fils)                 | 11          |                        |                |
| Cicéron                          | 12          | Panaïtescu (E.)        | 1              |
| Cluj                             | 1           | Panaïtescu (P. P.)     | 10             |
|                                  |             | Paris                  | 5, 10, 11, 12, |
| <i>Dacia</i> (revue)             | 17          | 18                     |                |
| <i>Dacicus</i> (quadrirème)      | 17          | Perdrizet (L.)         | 17             |
| Daco-Romains                     | 17          | Pârvan (V.)            | 1, 2           |
| Dion Cassius                     | 9           | Portugal               | 12             |
|                                  |             |                        |                |
| <i>Ephemeris Dacoromana</i>      | 17          | Rhémaxos               | 9              |
|                                  |             | Rome                   | 17             |
| Ernout (A.)                      | 12          | Rosetti (A.)           | 10             |
|                                  |             | Roumanie               | 16             |
| France                           | 5           | Roussel (P.)           | 9              |
|                                  |             |                        |                |
| Giurescu (C. C.)                 | 10          | Sauciuc-Săveanu (T.)   | 9              |
| Grumentum                        | 2           |                        |                |
|                                  |             | Waltzing (J.-P.)       | 2              |
| Histria                          | 9, 10       |                        |                |
| Holban (M.)                      | 18          |                        |                |

## IMAGES




**Fig. 1.** Jérôme Carcopino et Vasile Pârvan au séminaire d'histoire antique et archéologie de l'Université de Bucarest (printemps 1925). Au milieu, de gauche à droite : Vladimir Dumitrescu, Jérôme Carcopino, Vasile Christescu, Vasile Pârvan, Ion Nestor, Maria Holban, Gheorghe Ștefan, Paul Nicorescu, Hortensia Dumitrescu. Photo de Harilau Metaxa.

224

PRÉSIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES

28 novembre  
1931.

Cher Stéphane ami, 

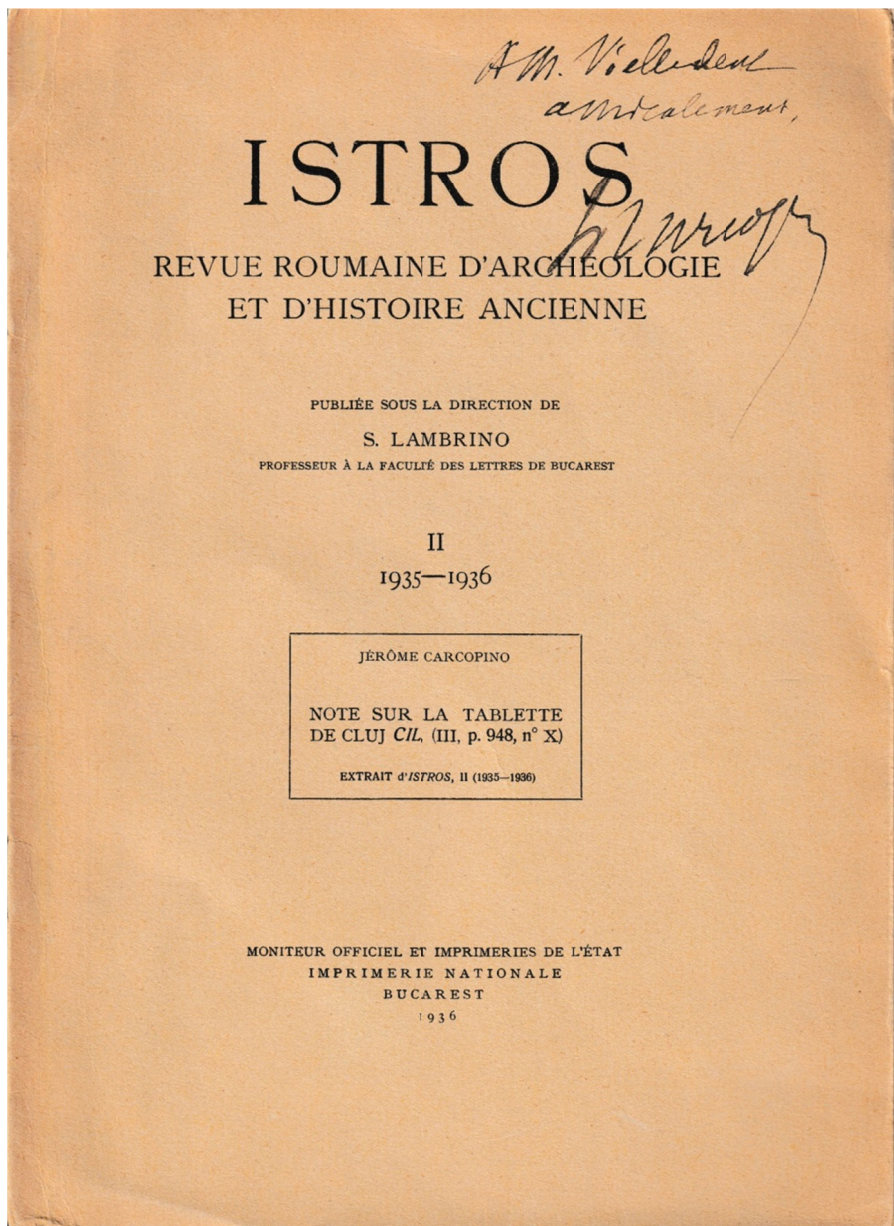
Voici la chose de rien que je viens de mettre  
ensemble pour les "Mélanges" de notre cher  
ami gloty. J'en ai honte. Mais il m'a  
fallu faire une incursion, fatalement incom-  
pétente, dans le domaine où il s'est illustré.

Gardez-la telle quelle, sans essayer  
de l'amender, ni comme forme, ni bri-  
ranger-la moi, si elle vous convient.

Croyez, cher collègue et ami, à mes  
meilleurs sentiments.

N. Iorga

**Fig. 2.** Lettre de N. Iorga à J. Carcopino (n° 6) © Bibliothèque de l'Institut de France, Ms. 7150, folio 224.



**Fig. 3.** Tiré à part dédié pour Albert Vielledent de l'article de J. Carcopino (numéro-fantôme de la revue *Istros*, 2, 1935-1936).

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași  
Facultatea de Istorie • Centrul de Studii Clasice și Creștine

Bd. Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România  
Tel.: 040/0232/201634, Fax: 040/0232/201156



ISSN: 1842-3043  
e-ISSN: 2393-2961

Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași